

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 180/2014

tal-20 ta' Frar 2014

li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 2013 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2), l-Artikolu 8, l-Artikoli 12(3) u 13(2), l-Artikolu 14, it-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 18(1) u l-Artikoli 19(3), 21(4), 27(1) u 29(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 228/2013 hassar u ssostitwixxa r-Regolament (KE) Nru 247/2006 ⁽²⁾. Ir-Regolament (UE) Nru 228/2013 jagħti lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-iskema fil-qafas legali l-għdid, għandhom jiġu adottati ċerti regoli permezz ta' tali atti. Ir-regoli l-godda għandhom jiehdu post ir-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 793/2006 ⁽³⁾. Dak ir-Regolament jithassar mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 179/2014 ⁽⁴⁾.
- (2) Ċerti prodotti agrikoli li huma eżentati mid-dazji tal-importazzjoni diġà jehtiegu liċenzja tal-importazzjoni. Fl-interessi tas-simplifikazzjoni amministrattiva, il-liċenzja tal-importazzjoni għandha tintuża biex issostni l-arranġamenti għall-eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni għal dawk il-prodotti.
- (3) Għandu jiġi addottat ukoll dokument li jsostni l-arranġamenti għall-eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni għal

prodotti agrikoli oħra li ma jehtiegu liċenzja tal-importazzjoni. Għal dan il-ghan, għandu jintuża ċertifikat tal-eżenzjoni, imfassal fuq il-formola tal-liċenzja tal-importazzjoni.

- (4) Għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-iffissar tal-ammont ta' għajna għall-provvista ta' prodotti skont l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. Dawn ir-regoli għandhom iqisu l-ispejjeż addizzjonali tal-provvista għar-reġjuni ultraperiferiċi minhabba n-natura remota u insulari tagħhom, li tikkostitwixxi piż li jizvantaggħom hafna. Sabiex tinzamm il-kompetittività tal-prodotti tal-Unjoni, din l-għajna għandha tqis il-prezzijiet applikati fuq l-esportazzjonijiet.
- (5) L-iskema tal-għajna għall-prodotti fornuti mit-territorju tal-Unjoni għandha tiġi ġestita permezz ta' ċertifikat, imsejjah "ċertifikat tal-għajna", bl-użu tal-formola tal-liċenzja tal-importazzjoni.
- (6) Il-ġestjoni tal-arranġamenti speċifiċi għall-provvista tehtieġ l-introduzzjoni ta' regoli dwar il-hruġ ta' ċertifikati tal-għajna, li jidderogaw mir-regoli normali applikabbli għal-liċenzji tal-importazzjoni b'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 ⁽⁵⁾.
- (7) Il-ġestjoni tal-arranġamenti speċifiċi għall-provvista għandha tippermetti li jiġu segwiti żewġ għanijiet. L-ewwel, din għandha tippromwovi l-hruġ rapidu tal-liċenzji u ċ-ċertifikati, b'mod partikolari billi ma tkunx aktar mehtieġa li tiġi pprezentata garanzija minn qabel fil-kazijiet kollha, u l-hlas rapidu tal-għajna għall-provisti tal-prodotti mit-territorju tal-Unjoni. It-tieni, din għandha tiggerantixxi l-kontroll u l-monitoraġġ tal-operazzjonijiet u tipprovi lill-awtoritajiet amministrattivi bl-istrumenti li jehtiegu biex jaċcertaw li l-għanijiet tal-iskema qegħdin jintlaħqu. Dawk l-għanijiet għandhom jiżguraw provvista regolari ta' ċerti prodotti agrikoli u jgħaddu għall-effetti tas-sitwazzjoni ġeografika tar-reġjuni ultraperiferiċi billi jiżguraw li l-vantaġġi tal-iskema jgħaddu fil-fatt għall-istadju meta l-prodotti maħsuba għall-utenti aħharja jitqiegħdu fis-suq.
- (8) Ir-regoli għall-amministrazzjoni tal-arranġamenti speċifiċi għall-provvista għandhom jiżguraw li, fil-qafas tal-kwantitajiet stabbiliti fil-bilanċi previsti tal-provvista, l-operaturi rreġistrati jiksbu liċenzja jew ċertifikat għall-prodotti u l-kwantitajiet involuti fit-tranzazzjonijiet kummerċjali li jwettqu f'isimhom stess, fuq preżentazzjoni ta' dokumenti li jiċċertifikaw li l-operazzjoni hi ġenwina u li l-applikazzjoni għal liċenzja jew ċertifikat hija kif support.

⁽¹⁾ ĠU L 78, 20.3.2013, p. 23.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni (ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 793/2006 tat-12 ta' April 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar il bogħod tal-Unjoni (ĠU L 145, 31.5.2006, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 179/2014 ta' tas-6 ta' Novembru 2013 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 228/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ir-reġistru tal-operaturi, l-ammont tal-għajna għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti barra r-reġjun, il-logo, l-eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni għal ċerti annimali bovini u l-iffinanzjar ta' ċerti miżuri relatati ma' miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni (Ara paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli (ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3).

- (9) Il-monitoraġġ tal-operazzjonijiet li jikkwalifikaw taht l-arrangamenti speċifiċi tal-provvista jehtieġ, *inter alia*, li l-perjodu ta' validità tal-licenzji u taċ-certifikati jkun adattat għar-rekwiziti tat-trasport bl-ajru u bil-baħar, li tiġi pprovduta prova li l-operazzjoni tal-provvista koperta mil-licenzja jew miċ-certifikat saret fi żmien qasir, u li jkun ipprobit it-trasferiment tad-drittijiet u l-obbligi konferiti fuq id-detentur tal-licenzja jew taċ-certifikat ikkonċernat.
- (10) Il-benefiċċji mogħtija fil-formola tal-eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni u l-ghajjnuna għall-prodotti fornuti mit-territorju tal-Unjoni jridu jibqgħu għaddejnin minn stadju għall-iehor sabiex jiġu riflessi fl-ispejjeż tal-produzzjoni u fil-prezzijiet imħallsa mill-utenti aħharja. Għal din ir-raġuni jinhtieġu verifiki sabiex jiġi żgurat li l-benefiċċji huma fil-fatt mgħoddija.
- (11) Għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar l-awtorizzazzjoni u l-monitoraġġ tal-esportazzjonijiet tal-prodotti koperti mill-arrangamenti speċifiċi għall-provvista lejn pajjiżi terzi u l-konsenja tagħhom lejn il-bqija tal-Unjoni. B'mod partikolari, jaqbel li jiġu stabbiliti l-kwantitajiet massimi ta' prodotti pprocessati li jistgħu jkunu s-suġġett ta' esportazzjonijiet jew konsenji tradizzjonali, kif ukoll il-kwantitajiet ta' prodotti u d-destinazzjonijiet tal-esportazzjonijiet tal-prodotti pprocessati lokalment, bl-ghan li jithegġeg il-kummerċ reġjonali.
- (12) Sabiex jiġu protetti l-konsumaturi u l-interessi kummerċjali tal-operaturi, il-prodotti li mhumix ta' kwalità kummerċjali xierqa u ġusta, skont it-tifsira tal-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009⁽¹⁾, għandhom jiġu esklużi mill-arrangamenti speċifiċi għall-provvista sa mhux aktar tard miż-żmien meta jitqiegħdu għall-ewwel darba fis-suq u għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa fejn dan ir-rekwizit ma jiġix sodisfatt.
- (13) Fil-kuntest tal-proċeduri tas-shubija fis-seħh għar-reġjuni ultraperiferiċi, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli amministrattivi dettaljati meħtieġa sabiex jiġu żgurati l-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-arrangamenti speċifiċi għall-provvista.
- (14) Sabiex ikun jista' jiġi evalwat kif qegħdin jiġu implimentati l-arrangamenti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jirrapportaw lill-Kummissjoni f'intervalli regolari.
- (15) Il-kopertura tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u d-dokumenti li għandhom jiġu mehmuża magħhom sabiex tkun tista' tiġi evalwata l-ġustifikazzjoni tagħhom għandha tiġi speċifikata għal kull skema ta' ghajjnuna li tindirizza l-produzzjoni lokali.
- (16) Għandu jkun possibbli li l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna li fihom żbalji evidenti, jiġu emendati fi kwalunkwe żmien.
- (17) Id-dati ta' skadenza għas-sottomissjoni u l-emendar tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għandhom ikunu rrispettati sabiex l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jistgħu jipprogramaw u sussegwentement iwettqu l-verifiki effettivi fuq il-korrettezza tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għall-produzzjoni lokali. Għalhekk, għandhom jiġu ffixxati dati ta' skadenza li warajhom ma jistgħux jibqgħu jintlaqgħu s-sottomissjonijiet. Barra minn dan, għandu jiġi applikat tnaqqis sabiex l-applikanti jkunu mhegġa jirrispettaw id-dati ta' skadenza.
- (18) L-applikanti għandhom jithallew jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom għall-ghajjnuna għall-produzzjoni lokali jew partijiet minnhom fi kwalunkwe żmien, sakemm l-awtorità kompetenti ma tkunx għadha għarrfet lill-applikant bi kwalunkwe żball fl-applikazzjoni għall-ghanjuna jew habbret verifika fuq il-post li tiżvela żbalji fil-parti kkonċernata mill-irtirar.
- (19) Il-konformità mar-regoli dwar l-iskemi tal-ghajjnuna ġestiti taht is-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll, għandha tiġi sorveljata b'mod effettiv. Għal dan il-ghan, u sabiex jinkiseb livell armonizzat ta' monitoraġġ fl-Istati Membri kollha, il-kriterji u l-proċeduri tekniċi biex jitwettqu l-verifiki amministrattivi u fuq il-post għandhom jiġu stabbiliti fid-dettall. Fejn xieraq, l-Istati Membri għandhom jaħdmu biex jikkombinaw il-verifiki differenti skont dan ir-Regolament ma' daww previsti skont id-dispożizzjonijiet tal-Unjoni.
- (20) Għandu jiġi determinat in-numru minimu ta' applikanti għall-ghajjnuna li għandhom jiġu sottomessi għall-verifiki fuq il-post taht l-iskemi tal-ghajjnuna differenti.
- (21) Il-kampjun għar-rata minima ta' verifiki fuq il-post għandu jintgħazel parzjalment fuq il-baži ta' analiżi tar-riskju u parzjalment b'mod aleatorju. Il-fatturi prinċipali li jridu jitqiesu għall-analiżi tar-riskju għandhom jiġu speċifikati.
- (22) Meta jinstab għadd konsiderevoli ta' irregolaritajiet, ir-rata ta' verifiki fuq il-post għandha tiżdied matul is-sena attwali u s-snin ta' wara sabiex jinkiseb livell aċċettabbli ta' certezza li l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna kkonċernati huma korretti.
- (23) Sabiex il-verifiki fuq il-post ikunu effettivi, huwa importanti li l-ispetturi jiġu mgħarrfa bir-raġunijiet għaliex l-applikanti għall-ghajjnuna kkonċernati ntgħazlu għal verifika fuq il-post. L-Istati Membri għandhom iżommu rekords ta' tali informazzjoni.
- (24) Sabiex l-awtoritajiet nazzjonali u kwalunkwe awtorità kompetenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jkomplu jsegwu l-verifiki mwettqa fuq il-post, id-dettalji tal-verifiki għandhom jiġu rreġistrati frapport tal-ispezzjoni. L-applikanti għall-ghajjnuna jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jingħataw l-oportunità li jiffirmaw ir-rapport. Madankollu, fil-każ ta' verifiki bit-telerilevament, l-Istati Membri għandhom jithallew jipprovdut għal dan id-dritt biss meta l-verifika tirrivela xi irregolaritajiet. Barra minn dan, irriskpettivament mit-tip ta' verifika mwettqa fuq il-post, l-applikant għall-ghajjnuna għandu jirċievi kopja tar-rapport jekk jinstabu xi irregolaritajiet.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli (GU L 186, 17.7.2009, p. 1).

- (25) Sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'mod effettiv, għandhom jiġu adottati miżuri xierqa kontra l-irregolaritajiet u l-frodi.
- (26) It-tnaqqis u l-eskluzjonijiet għandhom jiġu determinati b'kunsiderazzjoni għall-prinċipju tal-proporzjonalità u l-problemi speċjali li jinholqu fil-każijiet ta' *forza magġuri*, ċirkostanzi eċċezzjonali u diżastri naturali. Tnaqqis u esklużjonijiet bħal dawn għandhom jiġu kklassifikati skont il-gravità tal-irregolarità li tkun saret u għandhom jaslu sal-eskluzjoni totali minn waħda jew aktar skemi ta' għajjnuna għall-produzzjoni lokali għal perjodu speċifikat.
- (27) Bħala regola ġenerali, it-tnaqqis u l-eskluzjonijiet ma għandhomx jiġu applikati fejn l-applikanti għall-għajjnuna jkunu pprezentaw informazzjoni fattwalment korretta jew inkella fejn jistgħu juru b'mod ieħor li ma għandhomx tort.
- (28) Applikant li fxi żmien jinnotifika lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti b'applikazzjonijiet għall-għajjnuna inkorretti, ma għandux jiġi sugġett għal tnaqqis jew esklużjonijiet, irrispettivament mir-raġuni tal-inkorrettezza, sakemm l-applikant ma ġiex informat dwar l-intenzjoni tal-awtorità kompetenti li twettaq verifika fuq il-post u sakemm l-awtorità ma informatx diġà lill-applikant dwar kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni. L-istess għandu japplika għad-dejta inkorretta li tinsab fil-bażi ta' dejta kompjuterizzata.
- (29) Meta jridu jiġu applikati diversi tnaqqisiet għall-istess applikant għall-għajjnuna, dawn għandhom jiġu applikati indipendentement minn xulxin. Barra minn dan, it-tnaqqis u l-eskluzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament għandhom jiġu applikati mingħajr preġudizzju għall-penali addizzjonali skont kwalunkwe dispożizzjoni oħra tal-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali.
- (30) L-applikanti għall-għajjnuna li ma jistgħux jissodisfaw l-obbligi previsti skont ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-programmi bħala konsegwenza ta' forza magġuri jew ċirkostanzi eċċezzjonali, ma għandhomx jitilfu d-dritt tagħhom għall-għajjnuna. Għandu jiġi speċifikat liema każijiet, b'mod partikolari, jistgħu jiġu rikoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti bħala ċirkostanzi eċċezzjonali.
- (31) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-prinċipju ta' *bona fide* fl-Unjoni kollha, fejn jiġu rkuprati ammonti mhallsa meta mhux mehtieg, il-kundizzjonijiet li skonthom dak il-prinċipju jista' jiġi invokat għandhom jiġu stabbiliti mingħajr preġudizzju għat-trattament tal-infiq ikkonċernat fil-kuntest tal-approvazzjoni tal-kontijiet
- (32) Għandhom jiġu adottati r-regoli dettaljati mehtieġa għall-applikazzjoni tal-logo mmirat biex jiżgura għarfien u konsum akbar tal-prodotti agrikoli ta' kwalità pproċessati u mhux ipproċessati speċifiċi għar-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni.
- (33) Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti fir-reġjuni kkonċernati li jadottaw ir-rekwiżiti amministrattivi addizzjonali mehtieġa biex jiżguraw l-operazzjoni korretta tal-mekkaniżmi fis-sehh għall-verifiki u l-monitoraġġ tal-użu tal-logo u biex jiggarantixxu l-konformità ma' dawk l-obbligi.
- (34) Sabiex it-tabakk importat mill-Gżejjer Kanari jiġi eżentat mid-dazji doganali, jehtieġ li jiġi definit il-perjodu annwali biex tiġi kkalkolata l-kwantità massima tal-prodotti tat-tabakk imsemmija fl-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 228/2013. Barra minn dan, sabiex tiġi żgurata l-flessibbiltà massima, għandu jingħata permess biex il-kwantità globali ta' tabakk maħdum u mqaxxar u mhux manifatturat jintuza għall-importazzjonijiet ta' prodotti oħra, fuq il-bażi ta' koeffiċjent ta' ekwivalenza, skont ir-rekwiżiti tal-industrija lokali.
- (35) Il-proċeduri biex jiġu emendati l-programmi jridu jkunu simplifikati sabiex jiproteġu b'mod aktar flessibbli u mingħajr xkiel l-adattament tal-programmi għall-kundizzjonijiet attwali relatati mal-arrangamenti tal-provvista u mal-produzzjonijiet agrikoli lokali. Għal din ir-raġuni, jehtieġ li d-data ta' skadenza għall-prezentazzjoni ta' modifiki annwali tiġi posposta b'xahrejn sabiex tkun allinjata mad-data ta' skadenza stipulata fl-Artikolu 32(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għall-prezentazzjoni tar-rapporti ta' implimentazzjoni annwali. Madankollu, jehtieġ li l-emendi ewlenin jiġu pprezentati f'waqthom lill-Kummissjoni sabiex ikunu jistgħu jiġu evalwati birreqqa u tittiehed deċiżjoni ta' approvazzjoni sad-data tal-applikabbiltà ta' dawk l-emendi.
- (36) L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni t-tagħrif kollu relatat mal-implimentazzjoni tal-programmi u mehtieġ biex jiġi żgurat il-monitoraġġ xieraq tagħhom matul iż-żmien. Għal din ir-raġuni, huwa mehtieġ li jiġi stabbilit sett minimu ta' indikaturi komuni tal-prestazzjoni u l-kontenut u d-dati ta' skadenza għall-komunikazzjonijiet perjoċi u l-istatistiċi li jikkonċernaw l-arrangamenti speċifiċi għall-provvisti u l-miżuri biex jappoġġjaw il-produzzjoni lokali kif ukoll għar-rapporti ta' implimentazzjoni annwali. Sabiex tkun tista' ssir innotifika ta' dejta aktar affidabbli dwar l-applikazzjonijiet għall-għajjnuna marbuta mal-appoġġ għall-produzzjoni lokali, id-data ta' skadenza għal dik in-notifika għandha tkun posposta b'xahar.
- (37) In-notifiki kollha mill-Istati Membri lill-Kummissjoni li huma necessarji biex l-iskema tiffunzjona tajjeb, għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽¹⁾
- (38) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti,

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jstipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew (GU L 228, 1.9.2009, p. 3).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 3

KAPITOLU I

ARRANĠAMENTI SPECIFIĊI TA' PROVVIISTA

TAQSIMA 1

Bilanċi previsti tal-provvista

Artikolu 1

L-iskop tal-bilanċi previsti tal-provvista u l-emendi tagħhom

Il-bilanċi previsti tal-provvista li jridu jiġu stabbiliti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandhom jiddikjaraw il-kwantitajiet meħtieġa biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-provvista ta' kull reġjun ultraperiferiku f'kull sena kalendarja.

L-Istati Membri jistgħu jemendaw il-bilanċi previsti tal-provvista tagħhom. L-Artikolu 40 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal emendi bħal dawn.

TAQSIMA 2

Provvisti permezz tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Artikolu 2

Licenzja tal-importazzjoni

1. Għall-ghanijiet tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, il-prodotti li huma suġġetti għall-prezentazzjoni ta' licenzja tal-importazzjoni għandhom ikunu eżentati mid-dazji tal-importazzjoni mal-produzzjoni ta' dik il-licenzja.

2. Il-licenzji tal-importazzjoni għandhom jitfasslu skont il-kampjun stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 376/2008.

L-Artikolu 7(5) u l-Artikoli 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 u 35 sa 40 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, mingħajr preġudizzju għal dan ir-Regolament.

3. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għal-licenzji tal-importazzjoni u tal-licenzji tal-importazzjoni stess għandu jkun fiha waħda mill-entrati elenkati fil-Parti A tal-Anness I u waħda mill-entrati elenkati fil-Parti B tal-Anness I.

4. Il-kaxxa 12 tal-licenzji tal-importazzjoni għandha turi l-aħħar jum tal-validità.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom johorġu l-licenzji tal-importazzjoni fuq it-talba tal-partijiet ikkonċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi previsti tal-provvista.

6. Id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jiġu imposti fuq il-kwantitajiet li jeċċedu dawk iddikjarati fuq il-licenzja tal-importazzjoni. It-tolleranza ta' 5 % prevista fl-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandha tkun permessa, sakemm id-dazji tal-importazzjoni relatati magħha jithallsu.

Ċertifikat ta' eżenzjoni

1. Għall-ghanijiet tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, il-prodotti li mhumiex suġġetti għall-prezentazzjoni ta' licenzja tal-importazzjoni għandhom ikunu eżentati mid-dazji tal-importazzjoni mal-produzzjoni ta' ċertifikat tal-eżenzjoni.

2. Iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni għandhom jitfasslu fuq il-bażi tal-kampjun tal-licenzja tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 376/2008.

L-Artikolu 7(5) u l-Artikoli 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 u 35 sa 40 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, mingħajr preġudizzju għal dan ir-Regolament.

3. Waħda mill-entrati elenkati fil-Parti C tal-Anness I għandha tiġi stampata jew ittimbrata fil-kaxxa ta' fuq tax-xellug taċ-ċertifikat.

4. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati tal-eżenzjoni u tal-licenzji tal-importazzjoni stess għandu jkun fiha waħda mill-entrati elenkati fil-Parti D tal-Anness I u waħda mill-entrati elenkati fil-Parti B tal-Anness I.

5. Il-kaxxa 12 taċ-ċertifikati tal-eżenzjoni għandha turi l-aħħar jum tal-validità.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom johorġu ċertifikati tal-eżenzjoni fuq it-talba tal-partijiet ikkonċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi previsti tal-provvista.

TAQSIMA 3

Provvista mill-Unjoni

Artikolu 4

Iffissar u għoti ta' għajjnuna

1. Għall-ghanijiet tal-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 228/2013, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw fil-kuntest tal-programm l-ammont ta' għajjnuna li għandha tingħata bhala kumpens għad-distanza, l-insularità u l-lok imbiegħed, b'kunsiderazzjoni għal:

- fir-rigward tal-ispejjeż tat-trasport addizzjonali speċifiċi, l-ispejjeż intermedji tal-hatt mill-ġdid involuti fil-provvista ta' oġġetti lir-reġjuni ultraperiferiċi kkonċernati;
- fir-rigward tal-ispejjeż addizzjonali speċifiċi involuti fil-ipproċessar lokali, id-daqs żgħir tas-suq, il-ħtieġa li tiġi garantita s-sigurtà tal-provvista u r-rekwiżiti tal-kwalità speċifiċi għall-oġġetti fir-reġjuni ultraperiferiċi kkonċernati.

Artikolu 5

Ċertifikat tal-għajjnuna u hlas

1. L-għajjnuna għandha tingħata mal-prezentazzjoni ta' ċertifikat (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ċertifikat tal-għajjnuna"), li ġie utilizzat kollu.

Il-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-ghajjnuna lill-awtoritajiet responsabbli biex jagħmlu l-pagamenti għandha titqies bhala applikazzjoni għall-ghajjnuna. Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' kundizzjonijiet klimatiċi eċċezzjonali, iċ-ċertifikati għandhom jiġu ppreżentati fi żmien 30 jum mid-data li fiha gew iddebitati. Meta dan il-limitu taż-żmien jinqabeż, l-ghajjnuna għandha titnaqqas b'5 % għal kull jum ta' dewmien.

L-ghajjnuna għandha tithallas mill-awtoritajiet kompetenti mhux aktar tard minn 90 jum wara d-data li fiha jiġi ppreżentat iċ-ċertifikat utilizzat, hlief f'wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) forza maġġuri jew kundizzjonijiet klimatiċi eċċezzjonali;
- (b) fejn tkun infethet inkjesta amministrattiva dwar id-dritt għall-ghajjnuna, f'każ bhal dan, il-pagament għandu jsir biss wara li jkun gie rikonoxxut id-dritt.

2. Iċ-ċertifikati tal-ghajjnuna għandhom jitfasslu fuq il-bażi tal-kampjun tal-liċenzja tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 376/2008.

L-Artikolu 7(5) u l-Artikoli 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 u 35 sa 40 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, mingħajr preġudizzju għal dan ir-Regolament.

3. Wahda mill-entrati elenkati fil-Parti E tal-Anness I għandha tiġi stampata jew ittimbrata fil-kaxxa ta' fuq tax-xellug taċ-ċertifikat.

Il-kaxex 7 u 8 taċ-ċertifikat għandhom jiġu ingassati.

4. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikat tal-ghajjnuna u taċ-ċertifikati tal-ghajjnuna stess għandu jkun fiha wahda mill-entrati elenkati fil-Parti F tal-Anness I u wahda mill-entrati elenkati fil-Parti G tal-Anness I.

5. Il-kaxxa 12 taċ-ċertifikati tal-ghajjnuna għandha turi l-aħhar jum tal-validità.

6. L-ammont ta' għajjnuna applikabbli għandu jkun dak fis-sehh fil-jum li fih tkun giet ippreżentata l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat tal-ghajjnuna.

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom johorġu iċ-ċertifikati tal-ghajjnuna fuq it-talba tal-partijiet ikkonċernati, sugġetti għal-limiti tal-bilanċi previsti tal-provvista.

TAQSIMA 4

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 6

Għoti tal-vantaġġ lill-utent aħhari

Għall-finijiet tal-Artikolu 13 (1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jivverifikaw li l-vantaġġ fil-fatt jgħaddi lill-utent aħhari. Billi jagħmlu dan, huma jistgħu jevalwaw il-margini tan-negozju u l-prezzijiet applikati mid-diversi operaturi kkonċernati.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel paragrafu, u b'mod partikolari l-punti tal-kontroll użati biex jiddeterminaw jekk l-ghajjnuna gietx imwassa jew le, u kwalunkwe emenda li tkun saret, għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni fil-kuntest tar-rapport ta' implimentazzjoni annwali msemmi fl-Artikolu 32(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013.

Artikolu 7

Registru tal-operaturi

1. Sabiex ikunu eliġibbli għad-dhul fir-registru msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, l-operaturi għandhom jimpenjaw ruhhom li:

(a) jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti, fuq it-talba tagħhom, l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-attivitajiet kummerċjali tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezzijiet u l-margini tal-profitti li jipprattikaw;

(b) joperaw esklużivament fisimhom stess u wahedhom;

(c) jissottomettu applikazzjonijiet għal-liċenzja u għaċ-ċertifikat proporzjonali mal-kapaċità reali tagħhom biex jiddisponu mill-prodotti kkonċernati, b'din il-kapaċità tkun ippruvata b'referenza għal fatturi oġġettivi;

(d) jevitaw li jaġixxu b'mod li jista' johloq nuqqasijiet artifiċjali ta' prodotti u milli jikkummerċjalizzaw il-prodotti disponibbli għal prezzi artifiċjalment baxxi;

(e) jiżguraw għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti li, meta l-prodotti agrikoli jiġu disposti fir-reġjun ultraperiferiku kkonċernat, il-vantaġġ jgħaddi lill-utent aħhari.

2. L-operaturi li behsiebhom jibagħtu jew jesportaw prodotti mhux ipproċessati, ipproċessati jew imballaġġati skont il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 għandhom, fiż-żmien meta japplikaw biex jiddahhlu fir-registru jew wara, jiddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jimpenjaw ruhhom f'din l-attività u jindikaw fejn jinsab l-impjant tal-imballaġġ fejn applikabbli.

3. Il-proċessuri li behsiebhom jesportaw jew jibagħtu prodotti pproċessati skont il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 jew 15 għandhom, fiż-żmien meta japplikaw biex jiddahhlu fir-registru jew wara, jiddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jimpenjaw ruhhom f'din l-attività, jindikaw fejn jinsab l-impjant tal-ipproċessar u, fejn applikabbli, jipprovdu listi analitiċi tal-prodotti pproċessati.

Artikolu 8

Dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati mill-operaturi u l-validità tal-liċenzji u iċ-ċertifikati

1. Sugġett għall-Artikoli 2(5), 3(6), 5(7) u l-Artikoli 11 u 12, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaċċettaw l-applikazzjoni għal-liċenzja tal-importazzjoni, għaċ-ċertifikat tal-eżenzjoni jew għaċ-ċertifikat tal-ghajjnuna ppreżentati mill-operaturi għal kull konsenja, sakemm jiġu akkompanjati mill-originali jew kopja ċertifikata tal-fattura tax-xiri u l-originali jew kopja ċertifikata tad-dokumenti li ġejjin:

(a) fir-rigward tal-liċenzja tal-importazzjoni, jew taċ-ċertifikat ta' eżenzjoni:

- (i) il-polza ta' kargu jew il-polza tal-passaġġ bl-ajru jew dokument tat-trasport multimodali;
- (ii) iċ-ċertifikat tal-orijini għall-prodotti li joriginaw f'pajjiżi terzi;

(b) rigward iċ-ċertifikat tal-ghajnuna:

- (i) id-dokument T2L, jew id-dokument T2LF skont it-termini tal-Artikolu 315(1) u (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽¹⁾; jew
- (ii) id-dikjarazzjoni tat-tip CO kif stabbilit fl-Artikolu 786(2)(a), u fl-Anness 38, it-Titolu II, il-kaxxa 1 ta' dak ir-Regolament.

Id-dokumenti ta' hawn fuq jistgħu jiehdu l-forma ta' messaġġ elettroniku. Fil-każ li l-awtorità kompetenti tal-verifika ma jkollha l-ebda aċċess għas-sistema tal-IT li tiġġestixxi u tipproduċi tali dokument elettroniku, dan għandu jimbiddel permezz ta' kopja stampata vera u ċertifikata kif xieraq.

Il-fattura tax-xiri, il-polza ta' kargu jew il-polza tal-passaġġ bl-ajru għandhom jiġu ppreparati fisem l-applikant.

2. Il-perjodu taż-żmien tal-validità tal-liċenzji u taċ-ċertifikati għandu jiġi ffissat fuq il-bażi taż-żmien tat-trasport. Dan iż-żmien jista' jiġi estiż mill-awtorità kompetenti f'każijiet speċjali meta diffikultajiet serji u mhux previsti jaffettwaw iż-żmien tat-trasport, iżda ma jistax jeċċedi xahrejn mid-data ta' meta jkunu nharġu l-liċenzja jew iċ-ċertifikat.

Artikolu 9

Preżentazzjoni ta' liċenzji, ċertifikati u oġġetti

1. Għall-prodotti koperti minn arranġamenti speċifiċi għall-provvista, il-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni u iċ-ċertifikati tal-ghajnuna għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet doganali bl-ghan li jiġu kompletati l-formalitajiet doganali mhux aktar tard minn 15-il jum tax-xogħol mid-data tal-awtorizzazzjoni għall-hatt tal-oġġetti. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jnaqqsu dan iż-żmien massimu.

Fil-każ ta' prodotti li ġew suġġetti għal ipproċessar attiv jew hażna doganali fl-Azores, Madeira u l-Gżejjer Kanari u sussegwentement rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, il-perjodu massimu ta' 15-il jum għandu jibda fid-data li fiha tkun saret l-applikazzjoni għal-liċenzja jew għaċ-ċertifikati msemmija fl-ewwel subparagrafu.

2. L-oġġetti għandhom jiġu pprezentati f'volumi jew flottijiet separati li jikkorrispondu għal-liċenzja jew għaċ-ċertifikat ipprezentat.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

Il-liċenzji u iċ-ċertifikati għandhom jintużaw għal operazzjoni waħda biss meta jiġu kompletati l-formalitajiet doganali.

Artikolu 10

Kwalità tal-prodotti

Il-konformità tal-prodotti mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandha tiġi eżaminata mhux aktar tard mill-istadju tal-ewwel kummerċjalizzazzjoni, skont l-istandards jew il-prattiki fis-seħh fl-Unjoni.

Meta il-prodott jitqies li ma jkunx jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, l-intitolament tiegħu taht l-arranġamenti speċifiċi għall-provvista għandu jiġi rtirat u l-kwantità korrispondenti għandha tiġi attribwita mill-ġdid lill-bilanċ previst tal-provvista. Meta l-ghajnuna tkun inghatat skont l-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament, l-ghajnuna għandha tiġi rrimborzata. Meta l-importazzjonijiet ikunu saru skont l-Artikoli 2 jew 3 ta' dan ir-Regolament, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jithallas, sakemm il-parti kkonċernata ma tippovdix prova li l-prodotti ġew esportati mill-ġdid jew meqruda.

Artikolu 11

Żidiet sinifikanti fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji u iċ-ċertifikati

1. Jekk l-istat tal-eżekuzzjoni ta' bilanċ previst tal-provvista jindika zieda sinifikanti fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikati tal-ghajnuna għal prodott partikolari li tista' taffettwa hażin il-kisba ta' wiehed jew aktar ghanijiet tal-arranġamenti speċifiċi għall-provvista, l-Istat Membru għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa, wara li jkun ikkonsulta mal-awtoritajiet ikkonċernati, biex jiżgura li r-reġjun ultraperiferiku kkonċernat jiġi fornut bil-prodotti essenzjali, b'kunsiderazzjoni tal-provvista disponibbli u r-rekwiżiti tas-setturi ta' prijorità.

2. Meta, wara li jkunu kkonsultaw mal-awtoritajiet ikkonċernati, l-Istati Membri jiddeciedu li japplikaw restrizzjonijiet fuq il-hruġ tal-liċenzji u iċ-ċertifikati, l-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw percentwal ta' tnaqqis uniformi għall-applikazzjonijiet pendenti kollha.

Artikolu 12

Iffissar tal-kwantità massima għal kull applikazzjoni għal liċenzja jew ċertifikat

Safejn huwa strettament neċessarju sabiex jiġi evitat tfixkil fis-suq fir-reġjuni ultraperiferiċi kkonċernati, jew l-insegwiment ta' azzjonijiet spekulattivi li jistgħu jippreġudikaw il-funzjonament bla xkiel tal-arranġamenti speċifiċi għall-provvista, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiffissaw il-kwantità massima għal kull applikazzjoni għal liċenzja jew ċertifikat.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni minnufih bid-drabi meta dan l-Artikolu jiġi applikat.

In-notifika msemmija f'dan l-Artikolu għandha ssir skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

TAQSIMA 5

Esportazzjoni u konsenja

Artikolu 13

Kundizzjonijiet tal-esportazzjoni u tal-konsenja

1. L-esportazzjoni jew il-konsenja ta' prodotti mhux ipproċessati li jkunu bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi għall-provvista, jew prodotti imballaġġati jew ipproċessati li fihom prodotti li bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi għall-provvista, għandhom jiġu sugġetti għar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 6.

2. Għall-prodotti esportati, il-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandha jkun fiha wahda mill-entrati elenkati fil-Parti H tal-Anness I.

3. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ġew eżentati mid-dazji tal-importazzjoni u li jiġu esportati għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ previst tal-provvista.

Dawn il-prodotti ma għandhomx ikunu eliġibbli għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni.

4. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ġew eżentati mid-dazji tal-importazzjoni u jiġu konsenjati għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ previst tal-provvista u l-ammont tad-dazji tal-importazzjoni *erga omnes* applikabbli fil-jum tal-importazzjoni għandu jithallas mill-ispeditur mhux aktar tard miż-żmien tal-konsenja.

Tali prodotti ma jistgħux jiġu konsenjati sakemm ma jkunx sar il-pagament imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

Meta jkun impossibbli li jiġi stabbilit il-jum tal-importazzjoni, il-prodotti għandhom jitqiesu li ġew importati fil-jum meta jkunu applikaw l-oghla dazji tal-importazzjoni *erga omnes* matul il-perjodu ta' sitt xhur li jippreċedi d-data tal-konsenja.

5. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu bbenefikaw mill-ghaj-nuna u jiġu esportati jew konsenjati għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ previst tal-provvista u l-ghajjnuna mogħtija għandha tiġi rimborżata mill-esportatur jew l-ispeditur sa mhux aktar tard miż-żmien tal-esportazzjoni jew tal-konsenja.

Dawk il-prodotti ma għandhomx jiġu konsenjati jew esportati sakemm ma jkunx sar ir-rimborż imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

Meta jkun impossibbli li jiġi stabbilit l-ammont ta' ghajjnuna mogħtija, il-prodotti għandhom jitqiesu li rċewew l-oghla rata ta' ghajjnuna ffissata mill-Unjoni għat-tali prodotti matul il-perjodu ta' sitt xhur li jippreċedi s-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-esportazzjoni jew għall-konsenja.

Tali prodotti jistgħu jibbenefikaw minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni, għaladarba jintlaħqu l-kriterji għall-ghoti ta' tali ghajjnuna.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw l-esportazzjoni jew il-konsenja ta' kwantitajiet ta' prodotti pproċessati għajr dawk imsemmi fil-paragrafi 3, 4 u 5 u fl-Artikolu 15 biss meta l-esportatur jiċċertifika li dawk il-prodotti ma jkunux ibbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi għall-provvista.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw l-esportazzjoni mill-ġdid jew il-konsenja mill-ġdid ta' prodotti mhux ipproċessati jew ta' prodotti imballaġġati għajr dawk imsemmi fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu biss meta l-esportatur jiċċertifika li dawk il-prodotti ma jkunux ibbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi għall-provvista.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu l-verifiki meħtieġa biex jiżguraw l-akkuratezza taċ-ċertifikati msemmi fl-ewwel u t-tieni subparagrafi u għandhom, jekk ikun hemm bżonn, jirkupraw il-vantaġġ.

Artikolu 14

Liċenzja tal-esportazzjoni u zieda sinifikanti fl-esportazzjonijiet

1. L-esportazzjoni tal-prodotti li ġejjin ma għandhiex tkun sugġetta għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni:

(a) il-prodotti msemmi fl-Artikolu 13(3);

(b) il-prodotti msemmi fl-Artikolu 13(5) li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

2. Jekk hemm riskju li l-provvisti regolari lir-reġjuni ultraperiferiċi jiġu affettwati hażin minhabba zieda sinifikanti fl-esportazzjonijiet tal-prodotti msemmi fl-Artikolu 13(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirrestringu l-kwantitajiet b'tali mod li jiżguraw li l-htigijiet ta' prijorità fis-setturi kkonċernati jiġu sodisfatti. Dik ir-restrizzjoni kwantitattiva għandha tiġi applikata b'mod mhux diskriminatorju.

Artikolu 15

Esportazzjonijiet tradizzjonali, esportazzjonijiet fil-kuntast tal-kummerċ reġjonali, u konsenji tradizzjonali ta' prodotti pproċessati

1. Il-proċessuri li jiddikjaraw, skont l-Artikolu 7(3), li beħsiebhom jesportaw fil-kuntast tal-flussi tal-kummerċ tradizzjonali jew tal-kummerċ reġjonali, jew li jwettqu konsenji fil-kuntast tal-flussi tal-kummerċ tradizzjonali, kif imsemmi fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, il-prodotti pproċessati li fihom materja prima li bbenefikat mill-arranġamenti speċifiċi għall-provvista jistgħu jagħmlu dan fil-limiti tal-kwantitajiet annwali indikati fl-Annessi II sa V għal dan ir-Regolament. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu l-awtorizzazzjonijiet meħtieġa b'tali mod li jiżguraw li t-tranzazzjonijiet ma jeċċedux dawk il-kwantitajiet annwali.

Il-lista tal-pajjiżi msemmija fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 hija stabbilita fl-Anness VI għal dan ir-Regolament.

Għall-esportazzjonijiet fil-qafas tal-kummerċ reġjonali, l-esportaturi għandhom jissottomettu d-dokumenti speċifikati fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 612/2009 lill-awtoritajiet kompetenti fil-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 46 ta' dak ir-Regolament. Meta d-dokumenti ma jkunux ġew sottomessi f'dawk il-limiti ta' żmien, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirkupraw il-vantaġġ mogħti taht l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

2. L-esportazzjoni tal-prodotti msemmija f'dan l-Artikolu ma għandhiex tkun sugġetta għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni.

3. Għall-prodotti esportati msemmija f'dan l-Artikolu, il-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandu jkun fiha wahda mill-entrati elenkati fil-Parti I tal-Anness I.

TAQSIMA 6

Ġestjoni, kontrolli u monitoraġġ

Artikolu 16

Kontrolli

1. Il-verifiki amministrattivi li jsiru fuq l-importazzjoni, id-dhul, l-esportazzjoni u l-konsenja ta' prodotti agrikoli għandhom ikunu eżawrjenti u għandhom jinvolvu kontroverifiki mad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 8(1).

2. Il-verifiki fiżiċi li jsiru fir-reġjun ultraperiferiku kkonċernat fuq l-importazzjoni, id-dhul, l-esportazzjoni u l-konsenja ta' prodotti agrikoli għandhom jinvolvu kampjun rappreżentattiv li jammonta għal mill-anqas 5 % tal-liċenzji u taċ-ċertifikati ppreżentati skont l-Artikolu 9.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1276/2008 ⁽¹⁾ għandu japplika *mutatis mutandis* għal dawk il-verifiki fiżiċi.

F'kazijiet speċjali, il-Kummissjoni tista' titlob li l-verifiki fiżiċi jkopru percentwali differenti.

Artikolu 17

Regoli nazzjonali dwar il-ġestjoni u l-monitoraġġ

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jadottaw ir-regoli addizzjonali meħtieġa biex jiġġestixxu u jimmonitorjaw l-arranġamenti speċifiċi għall-provvista fil-hin reali.

Fuq talba tal-Kummissjoni, dawn għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe miżura li jimplementaw skont l-ewwel paragrafu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1276/2008 tas-17 ta' Diċembru 2008 dwar il-monitoraġġ, permezz ta' verifiki fiżiċi tal-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli li qegħdin jirċievu rifużjonijiet jew somom oħra (ĠU L 339, 18.12.2008, p. 53).

KAPITOLU II

MIŻURI LI JSOSTNU L-PRODOTTI AGRIKOLI LOKALI

TAQSIMA 1

Applikazzjonijiet għall-ghajjnuna

Artikolu 18

Sottomissjoni tal-applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għal sena kalendarja għandhom jiġu sottomessi lill-uffiċċju mahtur mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru skont il-kampjuni ppreparati minn dawn tal-ahhar u fil-perjodi stabbiliti minnhom. Dawk il-perjodi għandhom jiġu ffixxati biex ihallu żmien għall-kontrolli meħtieġa fuq il-post u ma għandhomx jaqbuż t-28 ta' Frar tas-sena kalendarja ta' wara.

Artikolu 19

Korrezzjoni ta' żbalji evidenti

Applikazzjoni għall-ghajjnuna tista' tiġi rrettifikata fi kwalunkwe żmien wara s-sottomissjoni tagħha fejn jiġi identifikat żball evidenti mill-awtorità kompetenti.

Artikolu 20

Sottomissjoni tard tal-applikazzjonijiet

Minbarra f'kazijiet ta' forza maġġuri u f'ċirkustanzi eċċezzjonali, is-sottomissjoni ta' applikazzjoni għall-ghajjnuna wara l-limitu taż-żmien stabbilit skont l-Artikolu 18 għandha twassal għal tnaqqis ta' 1 % għal kull ġurnata tax-xogħol fl-ammonti li għalihom kien ikun intitolat l-applikant għall-ghajjnuna li kieku l-applikazzjoni għall-ghajjnuna giet ippreżentata fil-limitu taż-żmien. Jekk id-dewmien jammonta għal aktar minn 25 jum, l-applikazzjoni għandha titqies bhala inammissibbli.

Artikolu 21

Irtirar ta' applikazzjonijiet għall-ghajjnuna

1. Applikazzjoni għall-ghajjnuna tista' tiġi rtirata totalment jew parzjalment fi kwalunkwe żmien.

Madankollu, meta l-awtorità kompetenti tkun diġà informat lill-applikant għall-ghajjnuna dwar xi irregolaritajiet fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna jew innotifikat lill-applikant għall-ghajjnuna dwar l-intenzjoni tagħha li twettaq verifika fuq il-post u din il-verifika tiżvela xi irregolaritajiet, l-irtirar ma għandux jiġi awtorizzat fir-rigward tal-partijiet tal-applikazzjoni għall-ghajjnuna affettwati minn dawk l-irregolaritajiet.

2. L-irtirar skont il-paragrafu 1 għandu jirritorna lill-pretendent fis-sitwazzjoni ta' qabel is-sottomissjoni ta' applikazzjoni għall-ghajjnuna jew parti tal-applikazzjoni għall-ghajjnuna kkonċernata.

TAQSIMA 2

Kontrolli

Artikolu 22

Principji ġenerali

Il-verifikazzjoni għandha ssir permezz ta' kontrolli amministrattivi u fuq il-post.

Il-kontrolli amministrattivi għandhom ikunu eżawrjenti u għandhom jinkludu kontroverifiki ma', *inter alia*, dejta mis-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll prevista fil-Kapitolu II tat-Titolu V, il-Kapitolu II tat-Titolu VI u l-Artikoli 47, 61 u 102, il-paragrafu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

Fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju skont l-Artikolu 24(1) ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki fuq il-post permezz tat-tehid ta' kampjuni ta' mill-anqas 5 % tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna. Il-kampjun għandu jirrappreżenta wkoll mill-anqas 5 % tal-ammonti koperti mill-ghajjnuna.

Fil-kazijiet xierqa kollha, l-Istati Membri għandhom jagħmlu użu mis-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll.

Artikolu 23

Kontrolli fuq il-post

1. Il-kontrolli fuq il-post ma għandhomx jiġu mhabbra. Madankollu, sakemm l-iskop tal-verifika ma jiġix kompromess, tista' tinghata notifika minn qabel limitata għall-minimu neċessarju. Tali notifika ma għandhiex taqbeż it-48 siegħa, hlief f'każijiet ġustifikati kif xieraq.

2. Fejn applikabbli, il-verifiki fuq il-post previsti f'din it-Taqsima għandhom isiru flimkien ma' kwalunkwe verifika oħra prevista mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

3. L-applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna kkonċernati għandhom jiġu rifjutati jekk l-applikanti għall-ghajjnuna jew ir-rappreżentanti tagħhom iwaqqfu milli ssir verifika fuq il-post.

Artikolu 24

Għażla tal-applikanti għall-ghajjnuna biex ikunu suġġetti għall-verifiki fuq il-post

1. L-applikanti għall-ghajjnuna għandhom jintgħażlu biex isirulhom verifiki fuq il-post mill-awtorità kompetenti fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u r-rappreżentanza tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna sottomessi. L-analiżi tar-riskju għandha tqis:

- (a) l-ammont tal-ghajjnuna;
- (b) in-numru ta' hbula agrikoli, l-erja tal-wiċċ u n-numru ta' annimali koperti mill-applikazzjoni għall-ghajjnuna, jew il-kwantità prodotta, trasportata, ipproċessata jew kummerċjalizzata;
- (c) tibdil imqabbell mas-sena ta' qabel;
- (d) is-sejbiet tal-verifiki li jkunu saru fis-snin preċedenti;

(¹) Ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 (GU L 347, 20.12.2013, p. 549).

(e) parametri oħra li jridu jiġu definiti mill-Istati Membri.

Sabiex jiġi pprovdut l-element tar-rappreżentanza, l-Istati Membri għandhom jagħzlu arbitrarjament bejn 20 u 25 % tan-numru minimu ta' applikanti għall-ghajjnuna biex ikunu suġġetti għall-verifiki fuq il-post.

2. L-awtorità kompetenti għandha żżomm rekords tar-raġunijiet għalfejn l-applikanti għall-ghajjnuna speċifiċi ntgħażlu għall-verifiki fuq il-post. L-ispettur li jwettaq il-kontroll fuq il-post għandu jiġi infurmat b'dawk ir-raġunijiet qabel ma jibda l-kontroll.

Artikolu 25

Rapport tal-ispezzjoni

1. Kull verifika fuq il-post għandha tkun suġġetta għal rapport tal-ispezzjoni li jagħti d-dettalji tal-verifiki li jkunu saru. Dan ir-rapport għandu jindika b'mod partikolari:

- (a) l-iskema u l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna kkontrollati;
- (b) il-persuni prezenti;
- (c) il-hbula agrikoli verifikati, il-hbula agrikoli mkejla, ir-riżultati tal-kejl għal kull habel imkejjel u l-metodi tal-kejl użati;
- (d) in-numru u t-tip ta' annimali misjuba u, fejn applikabbli, in-numru tat-tikketta tal-widna, l-entraturi fir-registru u fil-bażi ta' dejta kompjuterizzata għall-annimali bovini u kwalunkwe dokument relatat i-verifikat, ir-riżultati tal-verifiki u, fejn applikabbli, osservazzjonijiet partikolari fir-rigward ta' annimali individwali jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni tagħhom;
- (e) il-kwantitajiet prodotti, trasportati, ipproċessati jew kummerċjalizzati li huma koperti mill-verifika;
- (f) jekk ingħatatx notifika minn qabel lill-applikanti għall-ghajjnuna dwar iż-żjara, jekk iva, b'kemmi żmien;
- (g) kwalunkwe miżura ta' kontroll ulterjuri mwettqa.

2. L-applikanti għall-ghajjnuna jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jinghataw l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport biex jattestaw il-preżenza tagħhom matul il-verifika u biex iżidu l-osservazzjonijiet tagħhom. Meta jinstabu xi irregolaritajiet, l-applikant għall-ghajjnuna għandu jircievi kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

Meta ssir verifika fuq il-post bit-telerilevament, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux lill-applikanti għall-ghajjnuna jew lir-rappreżentanti tagħhom l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport tal-ispezzjoni jekk ma tinstab l-ebda irregolarità matul il-verifika bit-telerilevament.

TAQSIMA 3

Tnaqqis u esklużjonijiet, u pagament mhux dovuti

Artikolu 26

Tnaqqis u esklużjonijiet

Fil-każ ta' diskrepanza bejn l-informazzjoni ddikjarata fil-kuntest tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u s-sejbiet tal-verifiki previsti fit-Taqsima 2, l-Istat Membru kkonċernat għandu japplika tnaqqis u esklużjonijiet fuq l-ghajjnuna. Dawn ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet għandhom ikunu effettivi u proporzjonati u għandhom jaġixxu ta' deterrent.

Artikolu 27

Eċċezzjonijiet għall-applikazzjoni tat-tnaqqis u l-esklużjonijiet

1. It-tnaqqis u l-esklużjonijiet previsti fl-Artikolu 26 ma għandhomx japplikaw meta l-applikant għall-ghajjnuna ikun issottometta informazzjoni fattwalment korretta jew ikun jista' juri b'mod iehor li hu jew hi ma għandhiex tort.

2. It-tnaqqis u l-esklużjonijiet ma għandhomx japplikaw fir-rigward ta' dawk il-partijiet tal-applikazzjoni għall-ghajjnuna li l-applikant għall-ghajjnuna jinforma bil-mitkub lill-awtorità kompetenti li huma inkorretti jew li saru inkoretti minn meta giet ipprezentata, sakemm l-awtorità kompetenti ma tkunx informat diġà lill-applikant għall-ghajjnuna dwar l-intenzjoni tagħha li twettaq verifika fuq il-post jew dwar kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni.

Fuq il-bażi tal-informazzjoni mogħtija mill-applikant għall-ghajjnuna kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, l-applikazzjoni għall-ghajjnuna għandha tiġi rettifikata biex tirrifletti s-sitwazzjoni reali.

Artikolu 28

Rkupru ta' pagamenti u penali mhux dovuti

1. Fil-każ ta' pagament mhux dovut, l-Artikolu 80 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1122/2009 ⁽¹⁾ għandu jappika *mutatis mutandis*.

2. Meta jkun sar pagament mhux dovut bhala riżultat ta' dikjarazzjoni falza, dokumenti foloz jew negliġenza serja fuq il-parti tal-applikant għall-ghajjnuna, għandha tiġi imposta penali ugwali għall-ammont imhallas mhux dovut, bl-interess ikkalkulat skont l-Artikolu 80(2) tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

Artikolu 29

Forza maġġuri u ċirkustanzi eċċezzjonali

F'każijiet ta' *forza maġġuri* jew ċirkustanzi eċċezzjonali skont it-tifsira tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013, l-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009 għandu jkun applikabbli *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1122/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tal-kundizzjonalità, il-modulazzjoni u s-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll, skont l-iskemi ta' appoġġ għall-bdiewa previsti għal dak ir-Regolament, kif ukoll għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-kundizzjonalità skont l-iskema ta' appoġġ prevista għas-settur tal-inbid (ĠU L 316, 2.12.2009, p. 65).

KAPITOLU III

MIŻURI TA' AKKUMPAJAMENT

TAQSIMA 1

Logo

Artikolu 30

Verifika tal-kundizzjonijiet għall-użu tal-logo

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw regolarment li l-operaturi approvati jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-użu tal-logo msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 179/2014 u l-impenji previsti fl-Artikolu 6(4) ta' dak ir-Regolament Delegat.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddelegaw l-eżekuzzjoni ta' dawk il-verifiki lil korpi kwalifikati li għandhom il-kompetenza teknika meħtieġa u li huma imparzjali. F'każijiet bħal dawn, il-korpi għandhom jirrapportaw regolarment lilhom dwar l-eżekuzzjoni tal-verifiki tagħhom.

Artikolu 31

Użu ħażin tal-logo u pubbliċità għalih

L-Istati Membri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti rilevanti biex jipprevjenu u, fejn meħtieġ, jippenalizzaw każijiet ta' użu ħażin tal-logo jew jadottaw il-miżuri meħtieġa għal dak il-ghan. Fuq talba tal-Kummissjoni, dawn għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-miżuri applikabbli.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-pubbliċità xierqa għal logo u għall-prodotti li jista' jintuża għalihom.

Artikolu 32

Miżuri nazzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jadottaw kwalunkwe miżura amministrattiva addizzjonali meħtieġa għall-ġestjoni tal-iskema tal-logo. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, l-impożizzjoni fuq l-operaturi approvati ta' miżata li tkopri l-istampar tal-logo, u l-ispejjeż amministrattivi u tal-ispezzjoni.

2. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bis-servizzi jew, kif xieraq, lill-korpi responsabbli għall-ghoti tal-approvazzjoni prevista fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 179/2014 u għat-twertiq tal-verifiki meħtieġa skont din it-Taqsima kif ukoll bil-miżuri addizzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'kull approvazzjoni tad-dritt li jużaw il-logo, billi jindikaw l-isem u s-sit tal-produttur, il-prodotti u l-perjodu li għalih ikun ingħata d-dritt.

In-notifika msemmija f'dan il-paragrafu għandha ssir skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

TAQSIMA 2

Prodotti li ġejjin mill-annimali

Artikolu 33

Trobbija tal-bhejjem

1. L-importazzjoni tal-bhejjem bovini maskili żgħar li ġejjin minn pajjiżi terzi, li jaqgħu taht il-kodiċi NM 0102 29 05, 0102 29 29 jew 0102 29 49 u maħsuba għat-tismin u għall-konsum fid-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej u f'Madeira, ma għandhiex tkun sugġetta għad-dazji doganali sakemm in-numru lokali ta' bhejjem bovini maskili żgħar jilhaq livell suffiċjenti biex jiġu żgurati ż-żamma u l-iżvilupp tal-produzzjoni lokali tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella.

2. Sabiex jibbenefikaw mill-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1, l-importatur jew l-applikant għandhom juru li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 179/2014 billi jissottomettu:

- (a) dikjarazzjoni bil-miktub, li ssir fil-hin tal-wasla tal-bhejjem fid-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej jew f'Madeira, li l-bhejjem bovini huma maħsuba għat-tismin hemmhekk għal mill-inqas 120 jum mid-data effettiva tal-wasla tagħhom u sussegwentement se jiġu kkonsmati hemmhekk;
- (b) impenn bil-miktub, li jsir mal-wasla tal-bhejjem, li jinforma lill-awtoritajiet kompetenti, fi żmien xahar mid-data tal-wasla, dwar l-azjenda jew l-azjendi fejn iridu jissemmnu l-bhejjem.

TAQSIMA 3

Importazzjoni tat-tabakk fil-Gżejjer Kanari

Artikolu 34

Eżenzjoni tat-tabakk mid-dazji doganali

1. Il-perjodu annwali biex tiġi kkalkolata l-kwantità annwali massima ta' tabakk li għandha tkun eżentata mid-dazji tal-importazzjoni meta tiġi importata direttament fil-Gżejjer Kanari, kif imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 29(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandu jkun mill-1 ta' Jannar ta' kull sena sal-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

2. Il-kwantitajiet ta' tabakk mhux maħdum u semimanifatturat imsemmi fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandhom jiġu konvertiti fi kwantitajiet ta' tabakk maħdum u mqaxxar mhux manifatturat fuq il-bażi tal-koeffiċjenti tal-ekwivalenza mogħtija fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament għall-prodotti kkonċernati.

Artikolu 35

Kundizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. L-importazzjoni tal-prodotti elenkati fl-Anness VII għandhom ikunu sugġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' eżenzjoni. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati u ċ-ċertifikati stess għandu jkun fihom waħda mill-entrati elenkati fil-Parti J tal-Anness I.

Hlief meta previst mod iehor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 3, 7 sa 10, 12 u 16 ta' dan ir-Regolament, l-Artikolu 1 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 179/2014 u l-Artikolu 12(2) u l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-prodotti elenkati fl-Anness VII jintużaw b'konformità mar-regoli tal-Unjoni rilevanti, u b'mod partikolari l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 36

Pagamenti tal-ghajnuna

Wara li jiġu verifikati l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna u d-dokumenti ta' sostenn rilevanti u jiġu kkalkulati l-ammonti li jridu jingħataw taht il-programmi POSEI msemmjia fil-Kapitolu II tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ihallsu l-ghajnuna għal sena kalendarja kif ġej:

- (a) fil-każ tal-arrangamenti speċifiċi għall-provvista, tal-miżuri tal-importazzjoni u l-provvista ta' annimali ħajjin u tal-miżuri msemmjia fl-Artikolu 9 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 179/2014 matul is-sena kollha;
- (b) fil-każ ta' pagamenti diretti, b'konformità mal-Artikolu 75 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013;
- (c) fil-każ ta' pagamenti ohra, matul il-perjodu li jibda fis-16 ta' Ottubru tas-sena kurrenti u jintemm fit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

Artikolu 37

Indikaturi tal-prestazzjoni

Kull sena, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni tal-inqas dwar id-dejta relatata mal-indikaturi tal-prestazzjoni stabbiliti fl-Anness VIII għal kull wiehed mir-reġjuni ultra-periferiċi tagħhom.

Dik id-dejta għandha tiġi nnotifikata fil-kuntest tar-rapport ta' implimentazzjoni annwali msemmi fl-Artikolu 32(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013.

Artikolu 38

Notifiki

1. Fir-rigward tal-arrangamenti speċifiċi għall-provvista, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-aħħar jum tax-xahar wara t-tmien ta' kull trimestru, id-dejta li ġejja, relatata mal-operazzjonijiet imwettqa fix-xhur preċedenti fir-rigward tal-bilanċ tal-provvista tas-sena kalendarja ta' referenza, skont il-prodott u l-kodiċi NM u, fejn applikabbli, skont id-destinazzjoni individwali:

- (a) il-kwantitajiet maqsumin skont jekk humiex importati minn pajjiżi terzi jew jekk intbagħtux mill-Unjoni;
- (b) l-ammont ta' ghajnuna u n-nefqa effettivament imhallsa skont il-prodott u, fejn applikabbli, skont id-destinazzjoni individwali;

- (c) il-kwantitajiet li għalihom intużaw il-liċenzji u ċ-ċertifikati, maqsumin skont il-kategorija ta' liċenzja jew ċertifikat;
- (d) kull kwantità esportata mill-ġdid jew konsenjata mill-ġdid skont l-Artikolu 13 u l-ammonti ta' unitajiet u t-totali ta' għajjnuna rkuprata;
- (e) kull kwantità esportata mill-ġdid jew konsenjata mill-ġdid wara l-ipproċessar skont l-Artikolu 15;
- (f) trasferimenti fi kwantità globali għal kategorija ta' prodotti u emendi fil-bilanċ previsti tal-provvista matul il-perjodu;
- (g) il-bilanċ disponibbli u r-rata ta' użu.
- Id-dejta prevista fl-ewwel subparagrafu għandha tiġi pprovduta fuq il-bażi tal-liċenzji u ċ-ċertifikati użati. Id-dejta finali li tirreferi għall-bilanċ tal-provvista ta' kull sena kalendarja għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju ta' wara.
2. Fir-rigward tas-sostenn għall-produzzjoni lokali, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:
- (a) mhux aktar tard mit-30 ta' April ta' kull sena, bl-applikazzjonijiet għall-għajjnuna li jirċievu u l-ammonti involuti għas-sena kalendarja ta' qabel;
- (b) mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju ta' kull sena, bl-applikazzjonijiet għall-għajjnuna definittivament eliġibbli u l-ammonti involuti għas-sena kalendarja ta' qabel.
3. In-notifiki msemmija f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.
4. In-notifiki msemmija fl-Artikolu 23(3) u 32(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandhom isiru wkoll skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

Artikolu 39

Rapport

1. Ir-rapport previst fl-Artikolu 32(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013 għandu jkun fih *inter alia*:
- (a) kwalunkwe tibdil sinifikanti fl-ambjent soċjoekonomiku u agrikolu;
- (b) sommarju tad-dejta fiżika u finanzjarja disponibbli dwar l-implimentazzjoni ta' kull miżura, segwit minn analiżi tad-dejta u, fejn meħtieġ, preżentazzjoni u analiżi tas-settur li miegħu hija marbuta l-miżura;
- (c) il-progress tal-miżuri u l-prijoritajiet relatati mal-oġġettivi speċifiċi u ġenerali fid-data tal-preżentazzjoni tar-rapport, bl-użu ta' indikaturi kwantifikati;
- (d) deskrizzjoni qasira ta' kwalunkwe problema kbira li tinqala' fil-ġestjoni u fl-implimentazzjoni tal-miżuri;
- (e) eżaminazzjoni tar-riżultati tal-miżuri kollha, b'kunsiderazzjoni għall-konnessjonijiet reċiproċi tagħhom;
- (f) għall-arranġamenti speċifiċi għall-provvista:
- (i) id-dejta u analiżi relatati mat-tendenzi tal-prezzijiet u l-mod li bih ġie mgħoddi l-vantaġġ mogħti, kif ukoll il-miżuri mehuda u l-verifiki li saru sabiex jiġi żgurat li dan ġie mgħoddi b'konformità mal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament,
- (ii) b'kunsiderazzjoni għall-għajjnuna oħra disponibbli, analiżi tal-proporzjonalità tal-għajjnuna relatata mal-ispejjeż addizzjonali tat-trasport lejn ir-reġjuni ultraperiferiċi u l-prezzijiet applikati fuq l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi u, fil-każ ta' prodotti maħsuba għall-ipproċessar u l-inputs agrikoli, l-ispejjeż addizzjonali tal-insularità u l-lokazzjoni distanti;
- (g) indikazzjoni, ibbażata fuq indikaturi oġġettivi, tal-limitu safejn ikunu nkisbu l-oġġettivi mogħtija lil kull miżura fil-programm;
- (h) id-dejta dwar il-bilanċ tal-provvista annwali tar-reġjun ikkonċernat fit-termeni ta', *inter alia*, il-konsum, l-iżvilupp tan-numru ta' bhejjem, il-produzzjoni u l-kummerċ;
- (i) id-dejta dwar l-ammonti effettivament mogħtija għall-implimentazzjoni tal-miżuri tal-programm fuq il-bażi tal-kriterji definiti mill-Istati Membri, bħan-numru ta' produttori eliġibbli, in-numru ta' annimali koperti mill-pagament, l-erja tal-wiċċ eliġibbli jew in-numru ta' azjendi kkonċernati;
- (j) informazzjoni dwar l-implimentazzjoni finanzjarja ta' kull miżura taħt il-programm;
- (k) statistiċi dwar il-verifiki mwettqa mill-awtoritajiet kompetenti u kwalunkwe penali applikati;
- (l) il-kummenti tal-Istat Membru kkonċernat dwar l-implimentazzjoni tal-programm.
- (m) id-dejta annwali dwar l-indikaturi tal-prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 37 ta' dan ir-Regolament.
2. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi sottomess lill-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

Artikolu 40

Emendi tal-programmi

1. L-emendi li għandhom isiru għal kull programm POSEI għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni u jkunu sostanzjati kif xieraq, partikolarment billi tingħata l-informazzjoni li ġejja:
- (a) ir-raġunijiet għal kwalunkwe problema ta' implimentazzjoni li jiġġustifikaw l-emenda tal-programm;
- (b) l-effetti mistennija tal-emenda;

(c) l-implikazzjonijiet għall-finanzjament u l-verifika tal-impenji.

Għajr f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' ċirkustanzi eċċezzjonali, l-Istati membri għandhom jissottomettu l-proposti għall-emendi tal-programmi darba biss għal kull sena kalendarja u għal kull programm. Dawn il-proposti għall-emendi għandhom jaslu għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru ta' kull sena.

Jekk il-Kummissjoni ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-emendi proposti, l-emendi previsti għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena wara dik li fiha jkunu ġew innotifikati.

Dawn l-emendi jistgħu japplikaw qabel jekk il-Kummissjoni tikkonferma bil-miktub lill-Istat Membru qabel id-data msemmija fit-tielet subparagrafu li l-emendi nnotifikati jikkonformaw mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

Jekk l-emenda notifikata ma tikkonformax mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru qabel id-data msemmija fit-tielet subparagrafu, li l-emenda notifikata ma għandhiex tapplika sakemm il-Kummissjoni ma tirċevix emenda li tista' tiġi ddikjarata bhala konformi.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tevalwa separatament l-emendi proposti mill-Istati Membri u tiddeciedi dwar l-approvazzjoni tagħhom sa mhux aktar tard minn erba' xhur mis-sottomissjoni tagħhom skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 34(2) tar-Regolament (KE) Nru 228/2013:

(a) l-adeżjoni ta' reġjun ultraperiferiku ġdid;

(b) l-introduzzjoni fil-programm generali ta' gruppi ġodda ta' prodotti li għandhom jiġu appoġġjati skont l-arrangamenti speċifiċi għall-provvista jew ta' miżuri ġodda biex jgħinu l-produttjoni agrikola lokali; kif ukoll

(c) iż-żieda tal-livell bażiku ta' appoġġ diġà approvat għal kull miżura eżistenti b'aktar minn 50 % tal-ammont applikabbli fiż-żmien meta tiġi ppreżentata l-proposta għall-emenda.

Bla preġudizzju għall-proċedura stipulata fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jissottomettu l-proposti għal emendi previsti f'dan il-paragrafu darba kull sena kalendarja u għal kull programm. Il-proposti għal emendi msemmija f'dan il-paragrafu għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena ta' qabel l-applikazzjoni tagħhom.

L-emendi hekk approvati għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena wara dik li fiha tkun saret il-proposta għal emenda jew mid-data indikata esplicitament fid-deċiżjoni tal-approvazzjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-emendi li ġejjin, minghajr rikors għall-proċedura stipulata fil-paragrafu 1, sakemm l-emendi jkunu notifikati lill-Kummissjoni:

(a) fil-każ ta' bilanċi previsti tal-provvista, it-tibdil fil-livell individwali ta' għajjnuna sa 20 % jew it-tibdil fil-kwantitajiet tal-prodotti kkonċernati koperti mill-bilanċ tal-provvista u, konsegwentement, l-ammont globali ta' għajjnuna allokati biex jgħin kull linja ta' prodott;

(b) fir-rigward tal-miżuri kollha, aġġustamenti sa 20 % tal-alkazzjoni finanzjarja għal kull miżura individwali, minghajr preġudizzju tal-limiti massimi finanzjarji previsti mill-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 228/2013, bil-kundizzjoni li tali aġġustamenti jiġu notifikati sa mhux aktar tard mit-30 ta' April tas-sena wara dik kalendarja li għaliha tirreferi l-alkazzjoni finanzjarja emendata; kif ukoll

(c) it-tibdil li jsegwi l-emendi tal-kodiċijiet u d-deskrizzjonijiet stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87⁽¹⁾ użati biex jidentifikaw il-prodotti li jibbenefikaw minn għajjnuna, sakemm dawk l-emendi ma jinvolvux bidla tal-prodotti nfushom.

4. L-emendi msemmija fil-paragrafi 3 ma għandhomx japplikaw qabel id-data meta jaslu għand il-Kummissjoni. Dawn għandhom jiġu spjegati u ġustifikati kif xieraq, u jistgħu jiġu implimentati biss darba kull sena, għajr fil-każijiet li ġejjin:

(a) forza maġġuri jew ċirkustanzi eċċezzjonali;

(b) emenda tal-kwantitajiet ta' prodott koperti mill-arrangamenti tal-provvista;

(c) tibdil li jsegwi l-emendi tal-kodiċijiet u d-deskrizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

5. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "miżura" tfisser ir-raggruppament tal-iskemi ta' għajjnuna u l-azzjonijiet mehtieġa biex jintlaħaq objettiv wiehed jew aktar tal-programm li jikkostitwixxi linja li għaliha hemm allokazzjoni finanzjarja definita fit-tabella tal-finanzjament imsemmija fl-Artikolu 5(a) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013;

(b) "grupp ta' prodott" tfisser il-prodott kollha li jikkondividu l-ewwel żewġ numri tal-kodiċi NM kif previst fir-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

6. In-notifiki msemmija f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1):

*Artikolu 41***Tnaqqis tal-hlasijiet bil-quddiem**

Mingħajr preġudizzju għar-regoli ġenerali dwar id-dixxiplina finanzjarja, meta l-informazzjoni trażmessa mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikoli 38 u 39 ma tkunx kompluta jew f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-limitu taż-żmien għat-trażmizzjoni ta' dik l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tnaqqas il-hlasijiet bil-quddiem fil-kontijiet tan-nefqa agrikola fuq bażi temporanja u ta' rata fissa.

*Artikolu 42***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Frar 2014.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

II-Parti A

Entrati msemmija fl-Artikolu 2(3):

- *bil-Bulgaru*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „продукти за директна консумация“
 - „продукти за преработвателната и/или опаковъчната промишленост“
 - „продукти, предназначени за използване като производствени ресурси за селското стопанство“
 - „животни от рода на едрия рогат добитък, внасяни за угояване“
- *bl-Ispanjol*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «Productos destinados al consumo directo»
 - «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»
 - «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»
 - «Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde»
- *biċ-Ċek*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produkty pro přímou spotřebu“
 - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“
 - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“
 - „dovezený skot pro výkrm“
- *bid-Daniż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - »produkter til direkte konsum«
 - »produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien«
 - »produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer«
 - »importeret kvæg til opfedning«
- *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“
 - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“
 - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“
 - „zur Mast eingeführte Rinder“
- *bl-Estonjan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“
 - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“
 - „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“
 - „imporditud nuumveised“

- *bil-Grieg*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»
 - «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»
 - «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»
 - «εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση»
- *bl-Ingliż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - 'products for direct consumption'
 - 'products for the processing and/or packaging industry'
 - 'products intended for use as agricultural inputs'
 - 'bovine animals imported for fattening'
- *bil-Franċiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «produits destinés à la consommation directe»
 - «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»
 - «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»
 - «animaux bovins pour l'engraissement importés»
- *bil-Kroat*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „proizvodi za izravnu potrošnju”
 - „proizvodi za prerađivačku industriju i/ili industriju ambalaže”
 - „proizvodi namijenjeni za uporabu kao faktori u poljoprivrednoj proizvodnji”
 - „životinje vrste goveda uvezene za tov”
- *bit-Taljan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «prodotti destinati al consumo diretto»
 - «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»
 - «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»
 - «bovini destinati all'ingrasso importati»
- *bil-Latvjan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - “tiešam patēriņam paredzēti produkti”
 - “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”
 - “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”
 - “īvesti liellopi nobarošanai”

- *bil-Litwan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „tiesiogiai vartoti skirti produktai“
 - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai“
 - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekļiai“
 - „importuojami galvijai, skirti penėjimui“
- *bl-Ungeriz*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“
 - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“
 - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“
 - „importált, hizlálásra szánt szarvasmarhafélék“
- *bil-Malti*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - “prodotti mahsuba għall-konsum dirett”
 - “prodotti mahsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ”
 - “prodotti mahsuba għall-użu agrikolu”
 - “bhejjem tal-ifrat għat-tismin importati”
- *bl-Olandiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „producten voor rechtstreekse consumptie”
 - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”
 - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”
 - „ingevoerde mestrunderen”
- *bil-Pollakk*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”
 - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”
 - „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”
 - „bydło importowane przeznaczone do opasu”
- *bil-Portugiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «produtos destinados ao consumo directo»
 - «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»
 - «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»
 - «bovinos de engorda importados»

- *bir-Rumen*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produse destinate consumului direct”
 - „produse pentru industria prelucrătoare și/sau de ambalare”
 - „produse destinate a fi utilizate ca factori de producție agricolă”
 - „bovine importate pentru îngrășat”
- *bis-Slovakk*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „výrobky určené na priamu spotrebu”
 - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”
 - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”
 - „dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”
- *bis-Sloven*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”
 - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”
 - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”
 - „uvoženo govedo za pitanje”
- *bil-Finlandiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”
 - ”tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”
- *bl-Isvediż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - ”produkter avsedda för direkt konsumtion”
 - ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”
 - ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”
 - ”importerade nötkreatur, avsedda för gödning”

Il-Parti B

Entrati msemmija fl-Artikolu 2(3) u fl-Artikolu 3(4):

- *bil-Bulgaru*: „освобождение от вноса мита” и „сертификат за използване в (име на най-отдалечения регион)”
- *bl-Ispanjol*: «Exención de los derechos de importación» y «Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]»
- *biċ-Ċek*: „osvobození od dovozních cel” a „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”
- *bid-Daniż*: »fritagelse for importtold» og »licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]»

- *bil-Ġermaniż*: „Befreiung von den Einfuhrzöllen“ und „zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]“
- *bl-Estonjan*: „impordittollimaksudest vabastatud” ja „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”
- *bil-Grieg*: «απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς» και «πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]»
- *bl-Ingliż*: ‘exemption from import duties’ and ‘certificate to be used in [name of the outermost region]’
- *bil-Franċiż*: «exonération des droits à l'importation» et «certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]»
- *bil-Kroat*: „izuzeće od uvoznih carina” i „potvrda koja se koristi u (ime najudaljenije regije)”
- *bit-Taljan*: «esenzione dai dazi all'importazione» e «titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]»
- *bil-Latvjan*: “atbrīvojums no ievadmitas nodokļa” un “sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”
- *bil-Litwan*: „atleidimas nuo importo muitų” ir „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]“
- *bl-Ungeriz*: „behozatali vám alóli mentesség” és „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”
- *bil-Malti*: “eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u “ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”
- *bl-Olandiż*: „vrijstelling van invoerrechten” en „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”
- *bil-Pollakk*: „zwolnienie z należności przywozowych” i „świadcstwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”
- *bil-Portugiż*: «isenção dos direitos de importação» e «certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]»
- *bir-Rumen*: „scutire de taxe vamale la import” și „certificat pentru utilizare în (numele regiunii ultraperiferice)”
- *bis-Slovakk*: „oslobodenie od dovozného cla” a „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]“
- *bis-Sloven*: „oprostitev uvoznih dajatev” in „dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]“
- *bil-Finlandiż*: ”vapautettu tuontitulleista” ja ”(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”
- *bl-Isvediż*: ”tullbefrielse” och ”intyg som skall användas i [randområdets namn]”

Il-Parti C

Entrati msemmija fl-Artikolu 3(3):

- *bil-Bulgaru*: „сертификат за освобождаване”
- *bl-Ispanjol*: «Certificado de exención»
- *biċ-Ċek*: „osvědčení o osvobození”
- *bid-Daniż*: »fritagelseslicens«
- *bil-Ġermaniż*: „Freistellungsbescheinigung”
- *bl-Estonjan*: „vabastussertifikaat”
- *bil-Grieg*: «πιστοποιητικό απαλλαγής»
- *bl-Ingliż*: ‘exemption certificate’

- *bil-Franċiż*: «certificat d'exonération»
- *bil-Kroat*: „potvrda o izuzeću”
- *bit-Taljan*: «titolo di esenzione»
- *bil-Latvjan*: “atbrīvojuma apliecība”
- *bil-Litwan*: „atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”
- *bl-Ungeriz*: „mentességi bizonyítvány”
- *bil-Malti*: “ċertifikat ta' eżenzjoni”
- *bl-Olandiż*: „vrijstellingscertificaat”
- *bil-Pollakk*: „świadcetwo zwolnienia”
- *bil-Portugiż*: «certificado de isenção»
- *bir-Rumen*: „certificat de scutire”
- *bis-Slovakk*: „osvedčenie o oslobodení od cla”
- *bis-Sloven*: „potrdilo o oprostitvi”
- *bil-Finlandiż*: ”vapautustodistus”
- *bl-Isvediż*: ”intyg om tullbefrielse”

Il-Parti D

Entrati msemmija fl-Artikolu 3(4):

- *bil-Bulgaru*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „продукти за преработвателната и/или опаковъчната промишленост”
 - „продукти за директна консумация”
 - „продукти, предназначени за използване като производствени ресурси за селското стопанство”
- *bl-Ispanjol*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»
 - «Productos destinados al consumo directo»
 - «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»
- *biċ-Ċek*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”
 - „produkty pro přímou spotřebu”
 - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”
- *bid-Daniż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - »produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien«
 - »produkter til direkte konsum«
 - »produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer«

- *bil-Ġermaniż*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“
 - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“
 - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“
- *bl-Estonjan*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“
 - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“
 - „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“
- *bil-Grieg*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»
 - «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»
 - «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»
- *bl-Ingliż*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - ‘products for the processing and/or packaging industry’
 - ‘products for direct consumption’
 - ‘products intended for use as agricultural inputs’
- *bil-Franċiż*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»
 - «produits destinés à la consommation directe»
 - «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»
- *bil-Kroat*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - „proizvodi za prerađivačku industriju i/ili industriju ambalaže“
 - „proizvodi za izravnu potrošnju“
 - „proizvodi namijenjeni za uporabu kao faktori u poljoprivrednoj proizvodnji“
- *bit-Taljan*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»
 - «prodotti destinati al consumo diretto»
 - «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»
- *bil-Latvjan*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”
 - “tiešam patēriņam paredzēti produkti”
 - “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

- *bil-Litwan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai“
 - „tiesiogiai vartoti skirti produktai“
 - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai“
- *bl-Ungeriz*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“
 - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“
 - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“
- *bil-Malti*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - “prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ”
 - “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”
 - “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”
- *bl-Olandiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”
 - „producten voor rechtstreekse consumptie”
 - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”
- *bil-Pollakk*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”
 - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”
 - „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”
- *bil-Portugiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»
 - «produtos destinados ao consumo directo»
 - «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»
- *bir-Rumen*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produse pentru industria prelucrătoare și/sau de ambalare”
 - „produse destinate consumului direct”
 - „produse destinate a fi utilizate ca factori de producție agricolă”
- *bis-Slovakk*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“
 - „výrobky určené na priamu spotrebu“
 - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“
- *bis-Sloven*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“
 - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“
 - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke“

- *bil-Finlandiż*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - "jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita"
 - "suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita"
 - "maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita"
- *bl-Isvediż*, wahda mill-entrati li ġejjin:
 - "produkter avsedda för bearbetning eller förpackning"
 - "produkter avsedda för direkt konsumtion"
 - "produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket"

Il-Parti E

Entrati msemmija fl-Artikolu 5(3):

- *bil-Bulgaru*: „сертификат за помощ“
- *bl-Ispanjol*: «Certificado de ayuda»
- *biċ-Ċek*: „osvědčení o podpoře“
- *bid-Daniż*: »støttelicens«
- *bil-Ġermaniż*: „Beihilfbescheinigung“
- *bl-Estonjan*: „toetussertifikaat“
- *bil-Grieg*: «πιστοποιητικό ενίσχυσης»
- *bl-Ingliz*: 'aid certificate'
- *bil-Franċiż*: «certificat aides»
- *bil-Kroat*: „potvrda o potpori“
- *bit-Taljan*: «titolo di aiuto»
- *bil-Latvjan*: "atbalsta sertifikāts"
- *bil-Litwan*: „pagalbos sertifikatas“
- *bl-Ungeriz*: „támogatási bizonyítvány”
- *bil-Malti*: “ċertifikat tal-ġhajjuniet”
- *bl-Olandiż*: „steuncertificaat”
- *bil-Pollakk*: „świadectwo pomocy”
- *bil-Portugiż*: «certificado de ajuda»
- *bir-Rumen*: „certificat pentru ajutoare”
- *bis-Slovakk*: „osvedčenie o pomoci“
- *bis-Sloven*: „potrdilo o pomoči“
- *bil-Finlandiż*: "tukitodistus"
- *bl-Isvediż*: "stödintyg"

Il-Parti F

Entrati msemmija fl-Artikolu 5(4):

- *bil-Bulgaru*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „продукти за преработвателната и/или опаковъчната промишленост“
 - „продукти за директна консумация“
 - „продукти, предназначени за използване като производствени ресурси за селското стопанство“*
 - „живи животни за угояване“
- *bl-Ispanjol*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»
 - «Productos destinados al consumo directo»
 - «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»*
 - «Animales vivos destinados al engorde»
- *biċ-Ċek*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“
 - „produkty pro přímou spotřebu“
 - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“*
 - „živá zvířata pro výkrm“
- *bid-Daniż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - »produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien«
 - »produkter til direkte konsum«
 - »produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer«*
 - »levende dyr til opfedning«
- *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“
 - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“
 - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“*
 - „zur Mast eingeführte lebende Tiere“
- *bl-Estonjan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“
 - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“
 - „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“*
 - „imporditud nuumveised“

- *bil-Grieg*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»
 - «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»
 - «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»*
 - «ζώντα ζώα προς πάχυνση»
- *bl-Ingliż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - 'products for the processing and/or packaging industry'
 - 'products for direct consumption'
 - 'products intended for use as agricultural inputs'*
 - 'live animals for fattening'
- *bil-Franċiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»
 - «produits destinés à la consommation directe»
 - «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»*
 - «animaux vivants pour l'engraissement»
- *bil-Kroat*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „proizvodi za prerađivačku industriju i/ili industriju ambalaže”
 - „proizvodi za izravnu potrošnju”
 - „proizvodi namijenjeni za uporabu kao faktori u poljoprivrednoj proizvodnji”*
 - „žive životinje za tov”
- *bit-Taljan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»
 - «prodotti destinati al consumo diretto»
 - «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»*
 - «bovini destinati all'ingrasso importati»
- *bil-Latvjan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”
 - “tiešām patēriņam paredzēti produkti”
 - “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”*
 - “dzīvi dzīvnieki nobarošanai”

- *bil-Litwan*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai“
 - „tiesiogiai vartoti skirti produktai“
 - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio išteklių“*
 - „gyvi penėjimui skirti galvijai“
- *bl-Ungeriz*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“
 - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“
 - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználható termékek“*
 - „hízalásra szánt élőállatok“
- *bil-Malti*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - “prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ”
 - “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”
 - “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”*
 - “bhejjem ħajjin għat-tismin”
- *bl-Olandiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie“
 - „producten voor rechtstreekse consumptie“
 - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”*
 - „levende mestdieren“
- *bil-Pollakk*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania“
 - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia“
 - „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”*
 - „bydło importowane przeznaczone do opasu“
- *bil-Portugiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»
 - «produtos destinados ao consumo directo»
 - «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»*
 - «animais vivos para engorda»

- *bir-Rumen*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „produse pentru industria prelucrătoare și/sau de ambalare”
 - „produse destinate consumului direct”
 - „produse destinate a fi utilizate ca factori de producție agricolă”*
 - „animale vii pentru îngrășat”
- *bis-Slovakk*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“
 - „výrobky určené na priamu spotrebu“
 - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”*
 - „živé zvieratá určené na výkrm“
- *bis-Sloven*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“
 - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“
 - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”*
 - „žive živali za pitanje“
- *bil-Finlandiż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”*
 - ”lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”
- *bl-Isvediż*, waħda mill-entrati li ġejjin:
 - ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”
 - ”produkter avsedda för direkt konsumtion”
 - ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”*
 - ”levande djur avsedda för gödning”

Il-Parti G

Entrati msemmija fl-Artikolu 5(4):

- *bil-Bulgaru*: „сертификат за използване в (име на най-отдалечения регион)“
- *bl-Ispanjol*: «Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]»
- *biċ-Ċek*: „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]“
- *bid-Daniż*: »licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]«
- *bil-Ġermaniż*: „Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]“
- *bl-Estonjan*: „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”
- *bil-Grieg*: «πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]»

- *bl-Ingliż*: 'certificate to be used in [name of the outermost region]'
- *bil-Franċiż*: «certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]»
- *bil-Kroat*: „potvrda koja se koristi u (ime najudaljenije regije)”
- *bit-Taljan*: «titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]»
- *bil-Latvjan*: “sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”
- *bil-Litwan*: „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]“
- *bl-Ungeriz*: „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”
- *bil-Malti*: “ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”
- *bl-Olandiż*: „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”
- *bil-Pollakk*: „świadcstwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”
- *bil-Portugiż*: «certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]»
- *bir-Rumen*: „certificat pentru utilizare în (numele regiunii ultraperiferice)”
- *bis-Slovakk*: „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]“
- *bis-Sloven*: „potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]“
- *bil-Finlandiż*: “(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”
- *bl-Isvediż*: “intyg som skall användas i [randområdets namn]”

Il-Parti H

Entrati msemmija fl-Artikolu 13(2):

- *bil-Bulgaru*: „стоки, изнасяни съгласно член 14, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 228/2013“
- *bl-Ispanjol*: «Mercancía exportada en virtud del artículo 14, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (UE) n° 228/2013»
- *biċ-Ċek*: „zboží vyvážené podle čl. 14 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (EU) č. 228/2013“
- *bid-Daniż*: «Vare eksporteret i henhold til artikel 14, stk. 1, første afsnit, i forordning (EU) nr. 228/2013»
- *bil-Ġermaniż*: «Ausgeführte Ware gemäß Artikel 14 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 228/2013»
- *bl-Estonjan*: „määruse (EL) nr 228/2013 artikli 14 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”
- *bil-Grieg*: «εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 228/2013»
- *bl-Ingliż*: 'goods exported under the first subparagraph of Article 14(1) of Regulation (EU) No 228/2013'
- *bil-Franċiż*: «marchandise exportée en vertu de l'article 14, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (UE) n° 228/2013»
- *bil-Kroat*: „roba izvezena u skladu s člankom 14. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 228/2013”
- *bit-Taljan*: «merce esportata in virtù dell'articolo 14, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (UE) n. 228/2013»
- *bil-Latvjan*: “prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 228/2013 14. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”

- *bil-Litwan*: „pagal Reglamento (ES) Nr. 228/2013 14 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė“
- *bl-Ungeriz*: „228/2013/EU rendelet 14. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék”
- *bil-Malti*: “merkanzija esportata skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013”
- *bl-Olandiż*: „op grond van artikel 14, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EU) nr. 228/2013 uitgevoerde goederen”
- *bil-Pollakk*: „towar wywieziony zgodnie z art. 14 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 228/2013”
- *bil-Portugiż*: «mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 14.º do Regulamento (UE) n.º 228/2013»
- *bir-Rumen*: „mărfuri exportate în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 228/2013”
- *bis-Slovakk*: „tovar vyvezený podľa článku 14 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (EU) č. 228/2013“
- *bis-Sloven*: „blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 14(1) Uredbe (EU) št. 228/2013“
- *bil-Finlandiż*: “Asetuksen (EU) N:o 228/2013 14 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”
- *bl-Isvediż*: “vara som exporteras i enlighet med artikel 14.1 första stycket i förordning (EU) nr 228/2013”

Il-Parti I

Entrati msemmija fl-Artikolu 15(3):

- *bil-Bulgaru*: „стоки, изнасяни съгласно член 14, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 228/2013“
- *bl-Ispanjol*: «Mercancía exportada en virtud del artículo 14, apartado 2, del Reglamento (UE) nº 228/2013»
- *bič-Ċek*: „zboží vyvážené podle čl. 14 odst. 2 nařízení (EU) č. 228/2013“
- *bid-Daniż*: «Vare eksporteret i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EU) nr. 228/2013»
- *bil-Ġermaniż*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 228/2013“
- *bl-Estonjan*: „määruse (EL) nr 228/2013 artikli 14 lõike 2 alusel eksporditav kaup”
- *bil-Grieg*: «εμπορεύμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 228/2013»
- *bl-Ingliż*: ‘goods exported under Article 14(2) of Regulation (EU) No 228/2013’
- *bil-Franċiż*: «marchandise exportée en vertu de l'article 14, paragraphe 2, du règlement (UE) nº 228/2013»
- *bil-Kroat*: „roba izvezena u skladu s člankom 14. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 228/2013”
- *bit-Taljan*: «merce esportata in virtù dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (UE) n. 228/2013»
- *bil-Latvjān*: “prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 228/2013 14. panta 2. punkta noteikumiem”
- *bil-Litwan*: „pagal Reglamento (ES) Nr. 228/2013 14 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė“
- *bl-Ungeriz*: „a 228/2013/EU rendelet 14. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”
- *bil-Malti*: “merkanzija esportata skont l-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) Nru 228/2013”
- *bl-Olandiż*: „op grond van artikel 14, lid 2, van Verordening (EU) nr. 228/2013 uitgevoerde goederen”
- *bil-Pollakk*: „towar wywieziony zgodnie z art. 14 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 228/2013”
- *bil-Portugiż*: «mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 14.º do Regulamento (UE) n.º 228/2013»

- *bir-Rumen*: „mărfuri exportate în conformitate cu articolul 14 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 228/2013”
- *bis-Slovakk*: „tovar vyvezený podľa článku 14 ods. 2 nariadenia (EU) č. 228/2013“
- *bis-Sloven*: „blago, izvoženo v skladu s členom 14(2) Uredbe (EU) št. 228/2013“
- *bil-Finlandiż*: ”Asetuksen (EU) No 228/2013 14 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”
- *bl-Isvediż*: ”vara som exporteras i enlighet med artikel 14.2 i förordning (EU) nr 228/2013”

Il-Parti J

Entrati msemmija fl-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 35(1):

- *bil-Bulgaru*: „продукт, предназначен за производството на тютюневи изделия“
- *bl-Ispanjol*: «Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco»
- *bič-Ċek*: „produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků“
- *bid-Daniż*: »produkt til tobaksvareindustrien«
- *bil-Ġermaniż*: „Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren“
- *bl-Estonjan*: „tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode”
- *bil-Grieg*: «προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες»
- *bl-Ingliż*: ‘product intended for industries manufacturing tobacco products’
- *bil-Franċiż*: «produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac»
- *bil-Kroat*: „proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda”
- *bit-Taljan*: «prodotto destinato alla manifattura di tabacchi»
- *bil-Latvjan*: “produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”
- *bil-Litwan*: „produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei“
- *bl-Ungeriz*: „a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek”
- *bil-Malti*: “prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”
- *bl-Olandiż*: „product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”
- *bil-Pollakk*: „towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”
- *bil-Portugiż*: «produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco»
- *bir-Rumen*: „produs destinat industriilor care fabrică produse din tutun”
- *bis-Slovakk*: „výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov“
- *bis-Sloven*: „proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov“
- *bil-Finlandiż*: ”tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”
- *bl-Isvediż*: ”produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”

ANNEX II

Il-kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew mibghuta kull sena mid-dipartimenti Franciżi extra-Ewropej fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali jew tal-konsenji tradizzjonali

Ir-Réunion

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|---------------|--------------------|
| 1101 00 | — | 3 580 000 |
| 1104 23 | — | 33 500 |
| 1512 19 90 | — | *250 000 |
| 2309 90 | 391 500 | 7 985 000 |

Il-Martinique

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|---------------|--------------------|
| 0403 10 | 77 500 | 3 500 |
| 1101 00 | 33 000 | 166 500 |
| 2309 90 | — | 102 000 |

Il-Gwadelup

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|---------------|--------------------|
| 1101 00 | 55 500 | 64 000 |
| 2309 90 | 508 000 | 408 500 |

ANNEX III

Il-kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew mibghuta kull sena mill-Azores u l-Madejra fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali u tal-konsenji tradizzjonali

Azores

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew flitri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|---------------|--------------------|
| 1701 99 | 2 109 000 | |
| 1905 90 45 | — | 34 000 |
| 2203 00 | — | *35 000 |

Il-Madejra

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew flitri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|--------------------|---------------|--------------------|
| 1101 00 | 3 000 | — |
| 1102 20 | 13 000 | — |
| 1701 99 | 28 000 | — |
| 1704 10 1704 90 | 871 500 | 67 500 |
| 1902 19 | 468 000 | 94 000 |
| 1905 | 116 500 | — |
| 2009 | *13 500 | — |
| 2202 10 2202 90 | *752 500 | *42 500 |
| 2203 00 | *592 000 | *591 500 |
| 2208 | *25 000 | *31 000 |
| 2301 10 2301 20 | 386 000 | — |

ANNEX IV

Il-kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew mibghuta kull sena mill-Gżejjer Kanarji fil-kuntest tal-esportazzjonijiet u tal-konsenji tradizzjonali

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri)]*

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|--------------------|---------------|--------------------|
| 0210 11 | 78 500 | 4 000 |
| 0210 12 | 3 500 | 1 500 |
| 0210 19 | 23 500 | 17 500 |
| 0402 10 | 26 500 | — |
| 0402 21 | 76 000 | 18 000 |
| 0402 29 | 153 000 | — |
| 0402 91 | 10 000 | — |
| 0402 99 | 47 000 | 16 500 |
| 0403 10 | 179 000 | 21 500 |
| 0403 90 | 1 927 500 | 28 000 |
| 0405 | 2 500 | 35 000 |
| 0406 10 | 38 000 | 2 500 |
| 0406 30 | 67 500 | — |
| 0406 40 | — | 2 000 |
| 0406 90 | 290 500 | 157 500 |
| 0811 90 | 10 000 | — |
| 0812 90 | 23 500 | — |
| 0901 21 0901 22 | 62 000 | 30 000 |
| 1101 00 | 46 000 | 193 500 |
| 1102 20 | 25 000 | 784 500 |
| 1102 90 | 3 000 | 17 000 |
| 1104 19 | — | 1 500 |
| 1105 | 10 000 | 8 500 |
| 1108 12 | — | 74 000 |
| 1208 10 | — | 17 000 |
| 1302 13 | 5 000 | — |
| 1507 90 | 6 000 | 1 784 000 |
| 1517 10 | 8 500 | 43 000 |
| 1517 90 | 608 500 | 53 500 |

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|---------------|--------------------|
| 1518 00 | 2 609 000 | — |
| 1601 00 | 81 500 | 57 000 |
| 1602 | 50 500 | 128 000 |
| 1604 11 | 6 000 | — |
| 1604 12 | 2 500 | 9 000 |
| 1604 13 | 30 500 | 9 000 |
| 1604 14 | 63 000 | 55 000 |
| 1604 15 | 27 000 | 8 000 |
| 1604 16 | 6 500 | — |
| 1604 19 | 24 000 | 22 000 |
| 1604 20 | 65 500 | 6 500 |
| 1604 31 | 2 000 | — |
| 1702 90 | 156 000 | — |
| 1704 10 | 14 500 | 4 000 |
| 1704 90 | 432 500 | 214 000 |
| 1803 10 | 7 500 | — |
| 1803 20 | 30 000 | 2 000 |
| 1806 10 | 16 000 | 102 000 |
| 1806 20 | 21 500 | 7 500 |
| 1806 31 | 9 500 | 14 500 |
| 1806 32 | 181 000 | 45 500 |
| 1806 90 | 262 500 | 95 500 |
| 1901 10 | 12 500 | — |
| 1901 20 | 854 000 | 19 000 |
| 1901 90 | 2 639 500 | 1 732 500 |
| 1902 | 8 500 | 156 000 |
| 1904 10 | 6 500 | 1 016 500 |
| 1904 20 | 3 500 | 15 500 |
| 1904 90 | — | 4 500 |
| 1905 20 | 50 000 | — |
| 1905 31 | 614 000 | 731 000 |
| 1905 32 | 86 500 | 95 500 |

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|--------------------|---------------|--------------------|
| 1905 40 | 5 500 | — |
| 1905 90 | 160 500 | 51 500 |
| 2002 10 | — | 5 000 |
| 2002 90 | 29 500 | 48 000 |
| 2005 10 | 30 500 | 10 000 |
| 2205 20 | 12 000 | 4 500 |
| 2005 40 | 7 500 | 1 500 |
| 2005 51 | 3 000 | 45 500 |
| 2005 59 | 24 500 | 8 000 |
| 2005 60 | 453 000 | 17 500 |
| 2005 70 | 58 500 | 37 000 |
| 2005 80 | 13 000 | 10 000 |
| 2005 91 2005 99 | 53 500 | 64 000 |
| 2006 00 | 2 000 | 2 500 |
| 2007 | 16 500 | 37 500 |
| 2008 | 124 000 | 64 000 |
| 2009 | 389 500 | 639 500 |
| 2101 11 2101 12 | 4 000 | 9 500 |
| 2101 20 | — | 2 000 |
| 2102 10 | 9 000 | 11 000 |
| 2103 10 | 6 500 | 6 000 |
| 2103 20 | 29 500 | 10 000 |
| 2103 30 | 2 500 | 12 500 |
| 2103 90 | 132 500 | 23 500 |
| 2104 | 23 500 | 12 500 |
| 2105 00 | 3 945 500 | 568 000 |
| 2106 10 | 27 000 | 6 000 |
| 2106 90 | 295 500 | 73 500 |
| 2202 10 | * 275 500 | * 83 500 |
| 2202 90 | * 2 900 000 | * 399 500 |
| 2203 00 | * 753 000 | * 3 244 000 |

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri*)]

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn l-Unjoni | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|---------------|--------------------|
| 2204 30 | * 4 000 | — |
| 2205 10 | * 22 500 | * 13 000 |
| 2205 90 | * 7 500 | * 3 000 |
| 2206 00 | * 11 000 | * 31 500 |
| 2208 40 | * 6 983 000 | * 8 500 |
| 2208 50 | * 650 500 | * 4 500 |
| 2208 70 | * 548 500 | * 13 000 |
| 2208 90 | * 24 500 | * 4 500 |
| 2209 00 | * 4 000 | * 9 000 |
| 2301 20 | 831 500 | 193 500 |
| 2302 30 | 3 759 000 | — |
| 2306 30 | 12 500 | — |
| 2306 90 | 109 500 | — |
| 2309 10 | 49 500 | 2 500 |
| 2309 90 | 72 500 | 129 500 |

ANNEX V

Il-kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati kull sena mill-Gżejjer Kanarji fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

[Il-kwantità f'kilogrammi (jew f'litri)]*

| Il-kodiċi tan-NM | Lejn pajjiżi terzi |
|------------------|--------------------|
| 0402 21 | 4 000 |
| 0403 10 | 100 000 |
| 0405 10 | 1 000 |
| 1101 00 | 200 000 |
| 1507 90 | 3 300 000 |
| 1704 90 | 50 000 |
| 1806 10 | 200 000 |
| 1806 31 | 15 000 |
| 1806 32 | 1 000 |
| 1806 90 | 50 000 |
| 1901 20 | 10 000 |
| 1901 90 | 600 000 |
| 1902 11 | 3 000 |
| 1902 19 | 50 000 |
| 1902 20 | 1 000 |
| 1902 30 | 1 000 |
| 1905 31 | 200 000 |
| 1905 32 | 25 000 |
| 2009 19 | 10 000 |
| 2009 31 | 1 000 |
| 2009 41 | 4 000 |
| 2009 71 | 4 000 |
| 2009 89 | 35 000 |
| 2009 90 | 60 000 |
| 2103 20 | 10 000 |
| 2105 00 | 400 000 |
| 2106 10 | 1 000 |
| 2202 90 | 200 000 |
| 2302 | 300 000 |

ANNEX VI

Pajjiżi terzi li lejhom jiġu esportati l-prodotti pproċessati mid-dipartimenti Franciżi extra-Ewropej fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

Ir-Réunion: il-Mawrizju, il-Madagaskar u l-Komoros

Il-Martinique: l-Antilli Minuri ⁽¹⁾

Il-Gwadelup: l-Antilli Minuri

Il-Gujana Franciża: il-Brażil, is-Surinam u l-Gujana

Pajjiżi terzi li lejhom jiġu esportati l-prodotti pproċessati mill-Azores u l-Madeira fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

il-Marokk, il-Kap Verde, il-Ginea Bissaw, l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kanada, il-Venezwela, l-Afrika t'Isfel, l-Angola u l-Możambik

Pajjiżi terzi li lejhom jiġu esportati l-prodotti pproċessati mill-Gżejjer Kanarji fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

il-Mawritanja, is-Senegal, il-Ginea Ekwatorjali, il-Kap Verde u l-Marokk

⁽¹⁾ L-Antilli Minuri: il-Gżejjer Verġni, Saint Kitts u Nevis, l-Antigwa u Barbuda, Dominika, Santa Luċija, Saint Vincent u l-Grenadini, Barbados, Trinidad u Tobago, Sint Maarten, Angwilla.

ANNEX VII

Koeffiċjenti tal-ekwivalenza għall-prodotti eżentati mid-dazji doganali fuq l-importazzjoni diretta fil-Gżejjer Kanarji

| Il-kodiċi tan-NM | Deskrizzjoni tal-prodotti | Koeffiċjent tal-ekwivalenza |
|------------------|--|-----------------------------|
| 2401 10 | Tabakk mhux immanufatturat, mhux biz-zokk imneħhi/ mhux imqaxxar | 0,72 |
| 2401 20 | Tabakk mhux immanufatturat, biz-zokk imneħhi/imqaxxar | 1,00 |
| 2401 30 00 | Skart ta' tabakk | 0,28 |
| ex 2402 10 00 | Sigarri mhux lesti mingħajr tgeżwir | 1,05 |
| ex 2403 19 90 | Frammenti tas-sigaretti (taħlitiet lesti tat-tabakk għall-manifattura tas-sigaretti, is-sigarri, cheroots u s-sigarri żgħar) | 1,05 |
| 2403 91 00 | Tabakk omoġenizzat jew rikostitwit | 1,05 |
| ex 2403 99 90 | Tabakk espandut | 1,05 |

ANNEX VIII

Indikaturi tal-prestazzjoni

Objettiv: *Biex ikun garantit il-forniment ta' prodotti essenzjali għall-konsum mill-bniedem jew għall-ipproċessar u ta' prodotti essenzjali li jservu bhala kontributi għall-agrikultura lir-reġjuni l-aktar imbegħdin:*

Indikatur 1: Il-livell ta' kopertura (f'percentwali) tal-Arranġamenti tal-Fornimenti Speċifiċi 'l fuq mill-bżonn totali tal-provvista tar-reġjuni l-aktar imbegħdin għal ċerti prodotti/gruppi ta' prodotti inklużi fil-bilanċ tal-forniment previst.

Għan: *Li jkun żgurat livell ekwu ta' prezzijiet għall-prodotti li huma essenzjali għall-konsum mill-bniedem jew għall-ghalf tal-annimali:*

Indikatur 2: It-tqabbil tal-prezzijiet ta' ċerti prodotti/gruppi ta' prodotti koperti mill-Arranġamenti tal-Fornimenti Speċifiċi għall-konsumaturi fir-reġjuni l-aktar imbegħdin mal-prezzijiet ta' prodotti simili fl-Istati Membri tagħhom.

Għan: *Li tithegġeg il-produzzjoni agrikola lokali bit-tir li r-reġjuni l-aktar imbegħdin jitfornu indipendentement u biex jinżammu/jiġu żviluppata prodotti orjentati lejn l-esportazzjoni:*

Indikatur 3: Il-livell ta' kopertura (f'percentwali) tal-bżonnijiet lokali ta' ċerti prodotti sinifikanti li jiġu prodotti lokalment.

Għan: *Li tinzamm/tiġi żviluppata l-produzzjoni agrikola lokali:*

Indikatur 4a: L-iżvilupp tal-Erja Agrikola Użata (EAU) fir-reġjuni l-aktar imbegħdin u fl-Istati Membri tagħhom.

Indikatur 4b: L-iżvilupp fil-qasam tal-bhejjem f'Unitajiet ta' Bhejjem (UB) fir-reġjuni l-aktar imbegħdin u fl-Istati Membri tagħhom.

Indikatur 4c: L-iżvilupp tal-kwantitajiet ta' ċerti prodotti agrikoli lokali fir-reġjuni l-aktar imbegħdin.

Indikatur 4d: L-iżvilupp tal-kwantitajiet ta' ċerti prodotti pproċessati, fir-reġjuni l-aktar imbegħdin, mill-prodotti lokali.

Indikatur 4e: L-iżvilupp tal-impjegi fis-settur agrikolu fir-reġjuni l-aktar imbegħdin u fl-Istati Membri tagħhom.
